



BIASTERI-ARABAKO
ERRIOXAKO ESKUALDEA



CUADRILLA DE LAGUARDIA
RIOJA ALAVESA

Arabako
Foru Aldundia



Diputación
Foral de Alava



ARABA
ALAVA

SALVADOR VELILLA CÓRDOBA

A SANTIAGO
DE COMPOSTELA
POR
RIOJA ALAVESA

SANTIAGORA
ARABAKO
ERRIOXATIK



FOTOS PORTADA:

- Foto de fondo y pág. 4:
Símbolos del peregrino en el Hospital de Lapoblación (Navarra)
- Fotos pequeñas:
Santa María de La Piscina (Peciña)
Racimo de uva, tempranillo
Puente de Mantible (Assa)

AZALEKO ARGAZKIAK:

- Atzoko argazkia eta 4. orrialdea:
Erromesaren símboloa Lapoblación ospitalean (Nafarroa)
- Argazki Txikiak:
Santa María de La Piscina (Peciña)
Mahats-mulkoa, tempranillo
Mantible zubia (Assa)

Edita: Cuadrilla de Laguardia - Rioja Alavesa

Textos: Salvador Velilla Córdoba

Fotografías: Salvador Velilla Córdoba

Fotografía Pórtico Santa María de Los Reyes de Laguardia y fotografía Pórtico
Oyón-Oion: Archivo C.R.A. (Cuadrilla Rioja Alavesa)

Diseño y Maquetación: Bell Gasteiz

Imprime: Gráficas Munguía S.L.

Vitoria-Gasteiz, Febrero 2005

SALVADOR VELILLA CÓRDOBA

A SANTIAGO
DE COMPOSTELA
POR
RIOJA ALAVESA

SANTIAGORA
ARABAKO
ERRIOXATIK



INTRODUCCIÓN SARRERA



Santiago Apostol a caballo (Villalbueno) / Santiago Apostoluza zaldiz (Villalbueno)

Cuando el 25 de Julio, festividad del Apóstol Santiago, cae en domingo, se dice que es año Compostelano. Pero lo cierto es que, desde finales del primer milenio de la era cristiana, año tras año, hombres y mujeres, se han puesto en camino desde los más diversos puntos del Globo, hacia Finis Terre y Compostela, allá en la remota Galicia. Con espíritu de peregrinos unos, otros como simples aventureros o turistas, han ido e irán a dar el abrazo a Santiago.

Una antigua tradición se hace eco de que el apóstol Santiago, uno de los predilectos de Jesús, había predicado la doctrina cristiana en España, donde, tras su muerte, había sido trasladado en barca.

Muchos años iban a transcurrir hasta que hacia el año 820, en la lejana Galicia, un ermitaño se sorprendiera al ver resplandores y luminarias en medio del bosque, avisando de ello al obispo de Iría Flavia, Teodomiro; éste descubrió en el lugar unos sepulcros que, desde el principio, se dijo que conservaban los restos del apóstol Santiago. El rey Alfonso II el Casto, tomó el dato tan en serio que mandó edificar una iglesia en lo que comenzó a conocerse como Campus Stelae (Campo de la Estrella), luego Santiago de Compostela. Desde entonces, riadas de hombres y mujeres han ido trazando sendas y caminos, desde los más remotos lugares de Europa hasta Compostela, trayendo con ellos costumbres, historia, arte y fe.

Uztailaren 25a, Santiago Apostoluaren jai-eguna, igandea denean, Kompostelako urtea dela esaten dugu. Baino, egia esateko, aro Kristauko lehen milakoaren amaineratik, urtero-urtero hainbat emakume eta gizon bidean jarri dira Munduko edozein lekutik Finis Terre eta Santiagoraino joateko, urrutiko Galiziarraino, alegría. Batzuek erromes izpiritua dute, beste batzuk abenturazale edo turista hutsak baino ez dira, baina guztiak joan dira eta joaten jarraituko dute Santiagori besarkada ematera.

Antzinako ohitura horrek Santiago Apostoluak (Jesus gogokoen zuen apostolu bat da) Espainian doktrina kristaua predikatu zuela adierazten digu, eta hil zenean, Espainiara eraman zuten itsasontzi batean.

Urte asko igaro ziren, eta 820. urtean, gutxi gorabehera, urrutiko Galizian ermita bat harritu egin zen basoan distira eta argi batzuk ikusi zituenean. Beraz, Iría Flaviako apezpiku Teodomirori ikuositakoa azaldu zion. Apezpikuak leku horretan hilobi batzuk aurkitu zituen, eta hasieratik konturatu zen Santiago apostoluaren gorpuzkiak hantxe zirela. Alfonso II. Kastua erregeak serioski hartu zuen datu hori eta ordutik aurrera Campus Stelae (Izarren Zelaia) izenarekin ezagutuko zuten lekuau (gero Santiago izan zen lekuau) eliza bat eraikitzeo agindu zuen. Harrezkerro emakume eta gizon asko asko eta asko



Entre nosotros, la ruta más conocida es la que, cruzando los Pirineos por Roncesvalles, continúa por Puente La Reina, Estella, cruza el río Ebro por Logroño, atravesando Castilla hasta adentrarse en Galicia. Pero lo cierto es que, no sería exagerado decir que hubo tantos caminos como peregrinos. La concha, el bordón y la calabaza grabados en el viejo hospital de Lapoblación (Navarra), topónimos como camino francés, en las cercanías de Leza, así como la Calle Francos de Laguardia, o numerosos templos dedicados a San Martín de Tours, gritan que estas tierras sirvieron de paso a muchas gentes, tanto oriundas como del resto de Europa, que iban camino de Santiago, impulsados por múltiples motivaciones.

Con estas líneas pretendemos llamar la atención sobre la ruta que llevó a Santiago de Compostela un joven príncipe navarro, a finales del siglo XIV, cruzando la Sonsierra tanto a la ida como a la vuelta. Esta zona de Rioja alavesa fue conocida en la Edad Media como Subserra o Sonsierra navarra, por pertenecer durante varios siglos al viejo reino. En claro homenaje histórico, la villa de San Vicente, aún conserva el apellido de Sonsierra, en recuerdo de aquellos tiempos. Hoy la zona comprende quince municipios de Rioja Alavesa (Euskadi) y los pueblos de la Sonsierra pertenecientes a la Comunidad Autónoma de la Rioja: Abalos, Briñas, Peciña, Ribas de Tereso y San Vicente de la Sonsierra.



joateko, bai handik itzulteko, Sonsierra gurutzatu zuen. Arabar Errioxako eremu hau Erdi Aroan Subserra edo Nafarroako Sonsierra izenarekin ezagutzen zuten, hainbat mendatan erreinu zahar horrenai baitzen. Omenaldi historiko argia eginez, San Vicente herriak oraindik mantentzen du Sonsierra abizena, garai hori gogoraraziz. Eremu horretan Arabar Errioxako (Euskadi) hamabost udalerri eta Errioxako Autonomía-erkidegoko honako herri hauek ditugu: Abalos, Briñas, Peciña, Ribas de Tereso eta San Vicente de la Sonsierra.

zenbait bide eta bidexkatik ibili dira, Europako edozein urrutiko lekutik Santiagoaino, eta haietan zenbait ohitura, historia, arte eta fede ekarri dute.

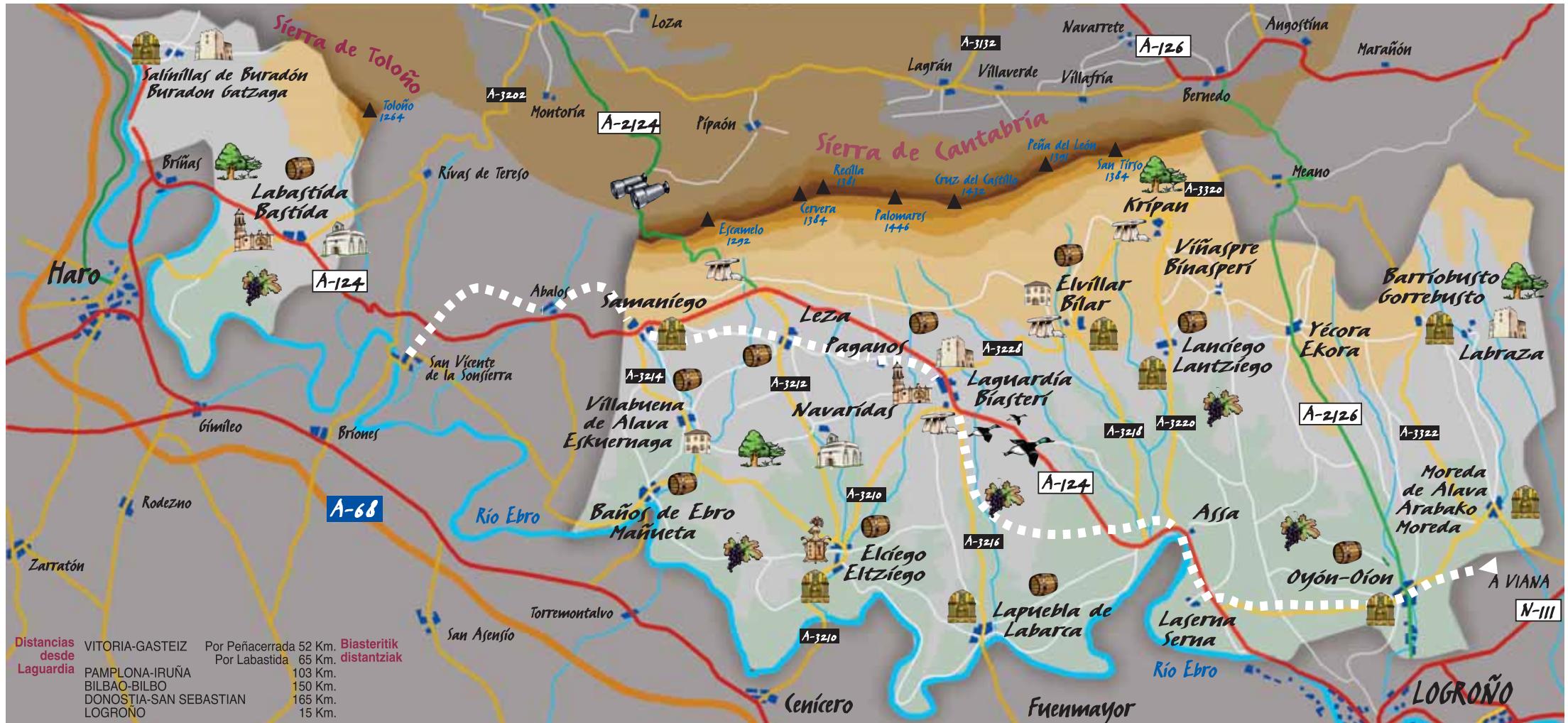
Gure artean honakoa da ibilbide ezagunena: Orreagatik Pirinioak gurutzatzen ditu, Garesetik eta Lizarratik jarraitzen du, Logroñon Ebro ibaia zeharkatzen du eta Gaztela gurutzatzen du Galiziara heldu arte. Baino, egia esateko, ez da gehiegizkoa aipatzea erromes adina bide daudela. Antzinako

Lapoblación ospitalean (Nafarroa) grabatutako oskolek, pordoiek eta kalabazek, bide frantsesa bezalako toponimoek (Lezatik hurbil), bai eta biasteriko Francos kaleak edo San martín de Tours-en oriomenean egindako eliza ugarik adierazi egiten dute eremu horietatik jende mordoa igaro dela, bai hemengoa, bai Europako gainontzeko herriakoa, eta Santiago joaten direla arrazoi ezberdinez eraginda.

Lerro hauen bidez, XIV. mendean Nafarroako printze gazte batek Santiago joateko jarraituko bidea erakutsi nahi dizuegu. Horretarako, bai hara

Uvas tintas de tempranillo / Mahats beltzak, tempranilloak





RIOJA ALAVESA



Vista panorámica / Bista panoramikoa



Arquitectura Religiosa / Arkitektura Erlrijosoa



Murallas / Harresiak



Restos Prehistóricos / Historiaurreko arrastoak



Casas Solariegas / Oinetxeak



Ermita / Ermita



Bosque / Basoa



Viñas / Mahastiak



Fauna de Interés / Intereseko Fauna



Retablos / Erretaulak



Blasones / Armarriak



Bodegas / Upeltegiak

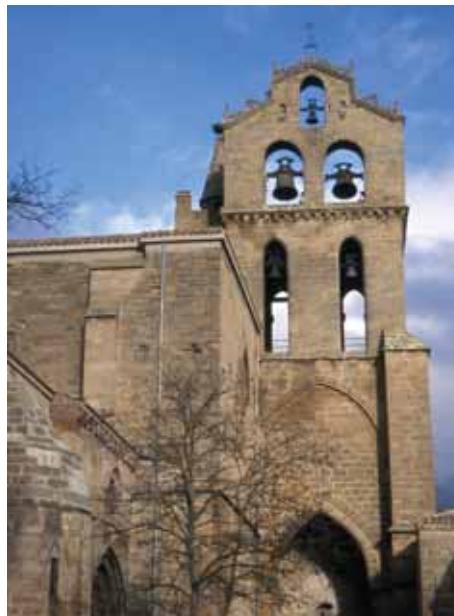


PASO DE CAMINO DE SANTIAGO POR RIOJA ALAVESA
SANTIAGOKO BIDEA ARABAKO ERRIOXATIK IGAROTZERAKOAN

MARCO HISTÓRICO EREMU HISTORIKOA

El infante Carlos de Navarra, conocido posteriormente como el rey Carlos III El Noble, hace su viaje de peregrinación a Santiago de Compostela a caballo entre los años 1381/1382, bajo el reinado de su padre el rey Carlos II el Malo (1349-1387).

Liberado de su cautiverio en Francia, su objetivo era llegar a Santiago de Compostela, "pour son voiage de Sant Jacques", haciendo un alto en Valladolid, para visitar a su esposa, Leonor. El Príncipe, una vez en la capital del reino de Navarra, se dirige por el camino francés hacia Estella y Viana, pero, en lugar de continuar hacia Logroño, en Viana se desvía del camino calixtino, remontando el Ebro por la margen izquierda, puesto que está en Laguardia los días 13 y 15 de Enero del año 1382 : "...par letres donnees a La Garde, XIII jour de jenvier" (Por cartas dadas en Laguardia, el 13 de enero) (Jurfo, Jimeno, o.c., pág. 265). El 24 de Febrero llega a Santiago de Compostela y el 30 de Marzo está de regreso en Laguardia, pasando por la Sonsierra tanto a la ida como a la vuelta.



Torre defensiva y campanario de San Juan, Laguardia
San Juan defendatzeko dorre eta kanpandorre, Biasteri

Nafarroako Karlos infanteak, ondoren Karlos III. Noblea erregea izenarekin ezagutu zenak, zaldiz bidaia egin zuen erromes moduan Santiagora 1381. eta 1382. urte artean, bere aita Karlos II. Gaiztoaren erregealdian (1349-1387).

Frantziar gatibualditik askatu zenean, Santiagora heltzea zuen helburu, "pour son voiage de Saint Jacques". Valladoliden geldialdia eginez, bere emazte Leonori bisita egiteko. Printzeak, behin Nafarroako Erreinuko hiriburuan zegoela, Frantziako bidetik Lizarra eta Vianaranzt doa, baina Logroñoko bidetik jarraitu beharrean, Vianan kalixto-bidetik ateratzen da eta Ebro ibaiaren gora joaten da ezkerreko ertzetik, biasterin izan baitzen 1382. urteko urtarrilaren 13tik 15era: "...par lettres donnees a La Garde, XIII jour de jenvier" (biasterin emandako gutunengatik, urtarrilaren 13an)(Jurio, Jimeno, o.c., 265 orr.). Otsailaren 24an Santiagora heltzen da eta martxoaren 30ean berriz biasterin izan zen, eta Sonsierratik igaro zen bai joaterakoan, bai itzultzeraoan.

Argitu beharra dugu, Santiagorako ibilbide hori, Logroñotik igaro gabe, aspalditik erakartzen gintuela, zeinu askok jakitera ematen zutelako erromes ugari Arabako Errioxa (garai horretan Nafarroako Sonsierra, lehen argitu dugunez) zeharkatu dutela, Logroñotik Ebro Ibairen eskumako ertzera gurutzatu beharrean.

Hemos de aclarar, que esta ruta hacia Santiago de Compostela, sin pasar por Logroño, hacía tiempo que nos venía atrayendo, pues múltiples signos daban a entender que muchos peregrinos habían atravesado Rioja Alavesa (entonces Sonsierra de Navarra como hemos aclarado), en lugar de cruzar a la margen derecha del río Ebro por Logroño.

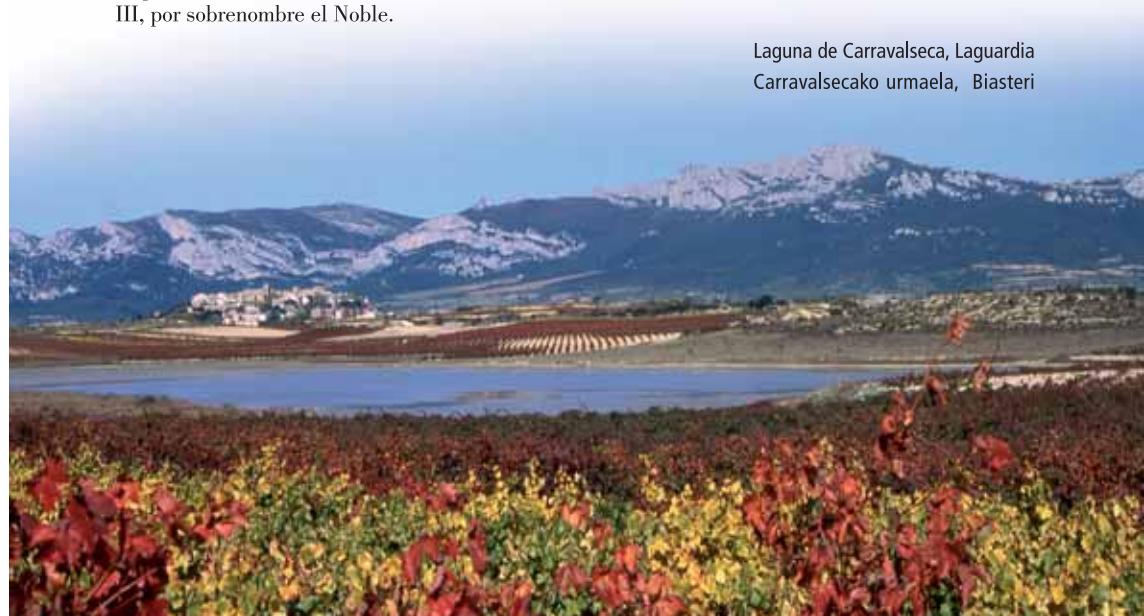
Y que, el camino lo hiciera el príncipe Carlos de Navarra con todo su séquito, nos está diciendo que la ruta que seguían no era un camino perdido, sino que se trataba de un camino más o menos ordinario, ya que, los diversos pueblos del recorrido, debían contar con suficiente hospedaje como para albergar a tan numeroso séquito, cercano a la centena. Con ello queremos reivindicar que los caminos a Compostela fueron muchos y que una ruta importante fue la que, apartándose en Viana del Camino francés, seguía por tierras de la merindad de Estella, hasta adentrarse en la Sonsierra navarra, atravesando el río Ebro por el cómodo y bien defendido puente de San Vicente de la Sonsierra y, años antes de su construcción, por alguno de los numerosos vados del Ebro.

Creemos que puede ser una ruta atractiva y que, cuando menos, para algunos puede tener la añoranza de seguir el camino que, en los primeros meses del año 1382, hizo a Santiago de Compostela, cuando contaba solamente veinte años de edad, el que reinaría en Navarra con el nombre de Carlos III, por sobrenombre el Noble.

Gainera, bide hori Nafarroako Karlos Printzeak bere segizioarekin egiteak jakitera ematen digu jarraitutako ibilbide hori ez zela bide galdu bat, baizik eta gutxi gorabehera ibilbide arrunta zela, ezen ibilbideko herri horiek ostan nahiko izan behar zitzelako segizio handi horri (ehun persoa inguruko taldea) ostan emateko. Horrela bada, aldarrikatu nahi dugu Santiagorako bide ugari daudela eta honako ibilbide hau garrantzitsua zela: Vianan Frantziako bidetik aldentzen dena eta Lizarrako merindadeko lurraldetik jarraitzen duena Nafarroako Sonsierran sartu arte, Ebro ibaia zeharkatuz San Vicente de la Sonsierrako zubi eroso eta ondo babestutakoan, eta zubi hori eraiki baino lehen, Ebro ibaian ditugun ibi ugarietatik.

Gure ustez, behintzat ibilbide erakargarria izan daiteke; batzuk mira senti dezakete 1382. urteko lehen hiletan, 20 urte zituenean, Karlos III.a izenarekin Nafarroan erreinatzen zuenak (Noblea ezizena zuen errege horrek) Santiagora egindako bidea jarraitzen dutelako.

Laguna de Caravalséca, Laguardia
Caravalsecako urmaela, Biasteri



DE VIANA A OYÓN-OION VIANATIK OIONERA

1 hora, 15 minutos

Ordu bat eta 15 minutu

"De Oyón se sale a la ciudad de Viana, distante una legua mirando al oriente en camino. Reyno de Navarra y obispado de Calahorra, ciudad abundante en pan, aceite, más de bino, se halla su situación en un alto y para llegar a la ciudad se pasan dos ríos que cruzan el camino; no grandes, lo que sirben e, el regadío un ojo de piedra en cada uno,... y en el más distante de la ciudad de Viana, se encuentran los caminos de Oyón y Logroño" (Joseph..... y Medrano, Oyón, 28 de enero de 1766, Apuntes para el Diccionario de don Tomás López).

Que este camino tiene su fundamento histórico viene avalado por una cita de Juan Cruz Labeaga, profundo conocedor de estas tierras: "En un testamento en pergamino, inédito, fechado en 1412, se deja a la iglesia de San María, además de cera para la Cofradía de Santa Catalina, que estaba encargada del hospital de su nombre, una viña en Pe(re)zuelas a la fondonada el camino francés, aquí se hace referencia a la desviación que solía hacerse hacia Alava" (Labeaga, Juan Cruz, "Viana, ruta jacobea". Navarra. Temas de Cultura Popular, nº 226, pág. 17).

La ciudad que ahora vemos, aupada en un cerro, con restos de murallas, se formó a partir del año 1219, año en el que le concedió Fuero el rey navarro Sancho VII el Fuerte, acogiendo a hombres y mujeres de una decena de pequeñas poblaciones que hasta entonces se desparramaban por el llano: Cornava, La Custodia, etc. Cuevas, hoy sencilla ermita a la vera del camino de Santiago, había sido uno de los principales focos de población.

"Oyón se sale a la ciudad de Viana, distante una legua mirando al oriente en camino. Reyno de Navarra y obispado de Calahorra, ciudad abundante en pan, aceite, más de bino, se halla su situación en un alto y para llegar a la ciudad se pasan dos ríos que cruzan el camino; no grandes, lo que sirben e, el regadío un ojo de piedra en cada uno,... y en el más distante de la ciudad de Viana, se encuentran los caminos de Oyón y Logroño" (Joseph..... eta Medrano, Oion, 1766eko urtarrilaren 28a. Tomás López Jaunaren Hiztegirako apunte batzuk).

Juan Cruz Labeagak eremu hori ondo baino hobeto ezagutzen zuen, eta bere aipamen batek bermatzen digu Bide horrek oinarri historikoa duela: "En un testamento en pergamino, inédito, fechado en 1412, se deja a la iglesia de San María, además de cera para la Cofradía de Santa Catalina, que estaba encargada del hospital de su nombre, una viña en Pe(re)zuelas a la fondonada el camino francés, aquí se hace referencia a la desviación que solía hacerse hacia Alava" (Labeaga, Juan Cruz, "Viana, ruta jacobea". Nafarroa. "Temas de Cultura Popular", 226zk., 17. orrialdea).

Orain ikusten dugun hiria muino batean kokatuta dago eta harresi batzuen hondakinak ditu.
1219. urtetik aurrera sortu zen hiri hori. Urte horretan Nafarroako Antso VII. Indartsua erregeari Forua eman zioten; horrela bada,

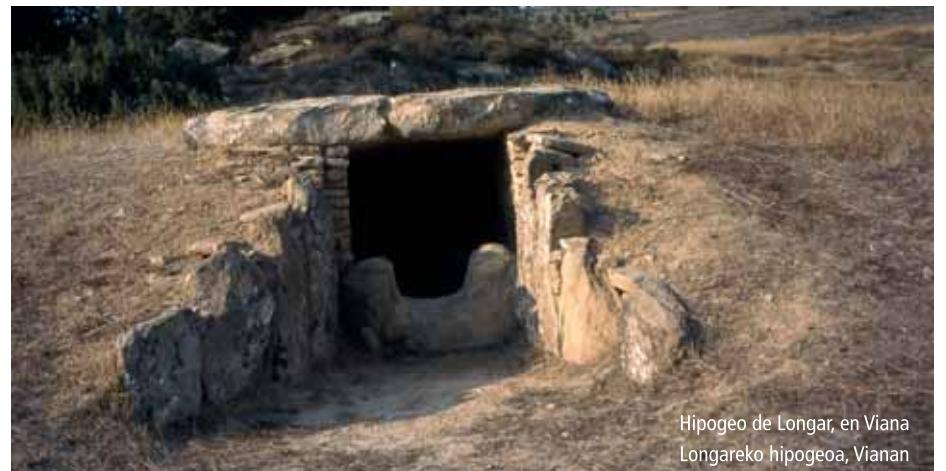


Murallas de Viana
Vianako harresia

Al cruzar las calles de Viana el Camino de Santiago, los nuevos pobladores vieron pronto la llegada de arrieros, peregrinos, franceses y judíos, que se acogían a las mejoras del Fuero del Aguila. Plaza navarra, fronteriza con el reino de Castilla, el año 1423 Carlos III el Noble instituyó el título de Príncipe de Viana para el heredero del trono de Navarra, siendo el año 1630 cuando Viana recibe el título honorífico de ciudad.

lautada horretan sakabanatuta zeuden hamarreko gizon eta emakume hartu zituen: Cornava, La Custodia, etab. Cuevas gaur egun Santiagoko bidearen ondoko ermita xumea bada ere, biztanleria-gune garrantzitsuenetako bat izan zen.

Santiagoko bideak Vianako kaleak gurutzatzen dituenez, biztanle berrieik laster ikusi zuten mandazainak, erromesak, frankoak eta juduak herrira heltzen zirela, Arranoaren Foruaren



Hipogeo de Longar, en Viana
Longareko hipogeoa, Vianan

La iglesia parroquial, de planta catedralicia, es todo un muestrario de estilos artísticos, desde el gótico al neoclasicismo. Ya en la misma puerta de entrada, se juntan la fábula y la historia en la tumba de César Borgia, muerto en 1507 en el asedio al castillo.

El ayuntamiento, hermoso ejemplar arquitectónico aupado por gruesos soportales, luce un gran escudo barroco. Interesante también la iglesia de San Pedro, con arranques del s. XIII y en estado ruinoso tras las guerras napoleónicas. Edificio, de noble porte, es el antiguo hospital de peregrinos Nuestra Señora de Gracia, reconvertido en Casa de Cultura, mereciendo especial visita la plaza de El Coso.

hobekuntzetaz baliatzen baitziren. Nafarroako plazak Gaztelako erreinuarekin muga egiten zuen. 1423. urtean Karlos III.ak Vianako Printzearen titulua sortu zuen Nafarroako tronuaren oinordekoarentzat. Eta 1630. urtean Vianak hiriaren ohorezko titulua jaso zuen.

Parrokiako elizak katedraleko oinplano du eta arkitektura-estilo asko biltzen ditu, gotikotik neoklasizismora. Sarrerako atean bertan, fabulak eta historiak bat egiten dute César Borgiaren hilobian (1507an hil zen gaztelua setiatu zutenean).

Udaletxea arkitektura eredu bikaina da, arkupe lodi batzuen bidez jasota dago eta armari barroko handia du. San Pedro eliza ere interesgarria da,



Ya en las afueras, si se siguiera por el camino francés, está la Laguna de Cañas, citada ya el año 1530, lugar donde encuentran descanso y refugio miles de aves migratorias y, aunque el camino no es cómodo, vale la pena una visita al hipogeo de Longar, sepulcro megalítico que puede datarse entre los años 2.850 y 2.500 antes de Cristo, situado a poco más de ocho kilómetros al norte y cuyo entorno estuvo poblado por varios núcleos medievales.

Viana bien vale un paseo tranquilo, recorriendo sin prisas sus calles, admirando sus casas, contemplando la rica y variada forja en hierro de balcones y ventanas. La calle está viva, vivísima de paisanos que charlan y pasean, de peregrinos que hacen un alto en el camino, admirándose de los recios edificios en piedra arenisca que jalonan las calles de Viana.

La ruta la comenzamos en la plaza, junto al Ayuntamiento, entrando en la calle Navarro Villoslada y tomando dirección Oeste, punto cardinal que será nuestro guía durante todo el trayecto. Pasamos junto a la alberguería de Peregrinos y rozando los muros de la derruida iglesia de San Pedro, gótica en su fábrica primitiva. Continuamos por la calle San Felices, ya en la bajada, siguiendo la ladera de la montaña, hasta la carretera que lleva a Aras, desviándonos por la calle de la Fuente Vieja y dejando a la izquierda el colegio público Ricardo Campo.

Aquí dejamos el Camino francés, que cruza la carretera general Pamplona-Logroño, en busca de la ermita de Cuevas, cruzando nosotros el arroyo Puentecillo y el conocido como Sorcebal, cuando llevamos diez minutos de recorrido, cumpliéndose los quince cuando cruzamos por el término de Las Animas la carretera NA-7.220, que conduce de Viana a Moreda y tomando el camino de Perizuelas, hoy asfaltado en sus primeros metros.

De la antigua aldea de Perizuelas (donde han aparecido cerámicas romanas de los siglos I al

XIII. mendeko hastapen batzuk ditu eta hondauta dago gerra napoleonikoen garaitik. Nuestra Señora de Gracia erromesen ohiko ospitalea eraikin sendoa da. Ondoren, Kultura-etxe bihurtu zuten, interes berezia du El Coso plaza bisitatzeak.

Herriaren kanpaldean, bide frantsesetik jarraituz gero, "Laguna de Cañas" dugu, dagoeneko 1530. urtean aipatu izan zutena. Leku horretan hegazti migratzaile askok atseden hartzen dute eta hantxe babeslekua dute eta, nahiz eta bidea erosoa ez izan, pena merezi du Longarreko hipogeoa bisitatzeak. Hilobi megalítico hori Kristo Aurreko 2850 eta 2500 urte bitartekoia izan daiteke. Iparralderantz zortziren bat kilometrotara dago eta inguruan erdi aroko herrixka batzuk ditugu.

Vianatik ibilaldi lasaia egin beharko genuke, kaleetatik inolako presarik gabe ibili behar dugu, hango etxeak ikusiz, balkoi eta leihoen burdinazko sutegi ezberdin eta aberatsak begiratuz. Kaleak bizia du, hantxe bertako askok elkarrekin hitz egiten dute eta paseatzen dute, erromes askok herri horretan atseden hartzen dute eta Vianako kaleetan nagusitzen diren hareharriko eraikin sendoekin liluratzan dira.

Plazan bertan hasiko dugu ibilaldia, Udaletxearen ondoan. Navarro Villoslada kalean sartuko gara eta mendebalderantz joango gara. Puntu kardinal hori jarraituko dugu gure ibilbide osoan. Erromesen ostatutik igarotzen gara eta San Pedro eliza hondatuen hormatik hurbil. Eliza horren hasierako eraikina gotikoa zen. San Felices kaletik behera jarraitzen dugu, mendi-mazela jarraituz, Arasera jarraitzen duen errepideraino. Fuente Vieja kaletik desbideratuko gara eta ezkerraldean Ricardo Campo eskola publikoa uzten dugu.

Hortxe bertan uzten dugu bide frantsesa, Iruña-Logroño errepide orokorra gurutzatzen duena, eta Cuevas ermitaren bilba goaz. Horretarako Puentecillo erreka zeharkatzen dugu, bai eta Sorcebal izenarekin ezagutzen duguna ere. Hamar minutu ibili dugu jadanik, eta hamabost minutu bete dira Las Animas etik NA-7220 errepidea zeharkatzen dugunean. Errepide horrek Vianatik



Chozo o guardaviñas
Mahatsak gordetzeko lekua

IV), que honraba a San Andrés como patrón, apenas queda piedra sobre piedra. Lo más el topónimo y el arroyo que por aquí riega huertas y que conocen como el arroyo de Perizuelas, que bien pudiera ser el que motea como mortifero Aymeric Picaud en su guía. Lo que sí parece cierto es que, aquí en Perizuelas, tenía posesiones el obispo de Pamplona-Nájera, allá por el siglo XIII, a juzgar por el topónimo que ha llegado hasta nuestros días, Pieza del obispo, en la margen izquierda del arroyo Perizuelas.

Entre viñedos y sembrados, remontamos una suave pendiente, entrando en tierras alavesas. Desperdigadas por aquí y por allí, alguno que otro chozo, conocidos también con el nombre de guardaviñas, hoy ya en desuso y muchos de ellos en lamentable ruina. Cuando se va a cumplir la hora de camino, cruzamos el arroyo Nabal y, tras una subida, llegamos a la carretera que une Oion-Oyón con Moreda, saliendo a la vera del cementerio municipal.

Moredaraino doa. Ondoren Perizuelas bidea hartzen dugu. Gaur egun bide horren hasierako metroak asfaltatuta daude.

Antzinako Perizuelas herrixak (herri horretan I. eta IV. mende bitarteko zeramika erromatarra aurkitu dituzte) San Andres zuen patroi gisa, eta herri horretan ia ez dago ezta harri bat beste baten gainean. Toponimoa eta hemendik baratzak ureztatzen dituen erreka baino ez dira geratzen. Erreka hori Perizuelas izenarekin ezaguna da eta erreka hiltzeko modukotzat hartuko zuen Aymeric Picaudek bere gidan. Dena dela, badirudi Perizuelas herrian Iruña-Nájera apezpikuak zenbait ondasun zituela XIII. mendean gutxi gorabehera, gaur egun arte heldu zaigun toponimoa adierazten digun bezala, Apezpikuaren pieza, Perizuela errekaren ezkerraldean.

Mahasti eta soroen artean aldapa txiki bat hartzan dugu eta Arabako lurretan sartzen gara. Handik eta hemendik sakabanatuta zenbait txabola ditugu, mahastiak gordetzeko ziren horiek. Gaur egun ez dira erabiltzen eta txabola asko hondatuta daude. Ordu bat ibili dugula, Nabal erreka gurutzatzen dugu eta, igoera baten ostean, Oion Moredarekin lotzen duen errepidera heltzen gara, udal hilerraren parerik ateratzen bagara.



OYÓN-OION - LAGUARDIA OION - BIASTERI

4 horas, 25 minutos

4 ordu eta 25 minutu

"De Oyón a La Guardia hay tres leguas, hacia Poniente, y a una legua de distancia de Oyón, se halla un molino, que llaman de Assa, contiguo al Ebro, donde se dividen tres caminos, el de en medio ba a la Guardia, dos leguas de distancia y el de la izquierda, siguiendo el Ebro una legua larga, está la Puebla, también contigua al Ebro, en donde ay una barca crecida para pasarle con su cadena de fierro, que pasa a Fuenmayor" (Joseph..... y Medrano. Apuntes para el Diccionario de don Tomás López, Oyón, 28 de Enero de 1766.).

"En frente de dichas Pilas se vio que el dicho camino rreal por donde se havia vajado se divide en dos caminos..., que el camino que tthuerce a la dicha mano izquierda, atravesando la dicha acequia con el dicho pontón ... y ba a dar a la calzada y camino rreal que ba a la ciudad de Logroño y reino de Navarra" (Archivo Samaniego, 13/2- año 1682.).

Cuentan los viejos papeles que en el siglo XI, Don Sancho, obispo de Nájera, ofreció a don Juan, obispo de Pamplona, una finca o granja en las cercanías de Oyón, como Domus pausatoria o casa de reposo, para que le sirviera de descanso en sus desplazamientos desde Pamplona a Nájera, cuando, por su cargo, debía asistir a los asuntos de la corte navarra. Tan fuerte debió ser este arraigo que la villa perteneció a la diócesis de Pamplona hasta el año 1862. Este hecho nos viene a confirmar la importancia de Oyón-Oion en los caminos que comunicaban ambas orillas del río Ebro. Que era lugar de paso de peregrinos viene confirmado por otra cita, ésta del año 1682: "... más da por descargo

"De Oyón a La Guardia hay tres leguas, hacia Poniente, y a una legua de distancia de Oyón, se halla un molino, que llaman de Assa, contiguo al Ebro, donde se dividen tres caminos, el de en medio ba a la Guardia, dos leguas de distancia y el de la izquierda, siguiendo el Ebro una legua larga, está la Puebla, también contigua al Ebro, en donde ay una barca crecida para pasarle con su cadena de fierro, que pasa a Fuenmayor" (Joseph..... y Medrano. Apuntes para el Diccionario de don Tomás López, Oyón, 28 de Enero de 1766.).

"En frente de dichas Pilas se vio que el dicho camino rreal por donde se havia vajado se divide en dos caminos..., que el camino que tthuerce a la dicha mano izquierda, atravesando la dicha acequia con el dicho pontón Logroño ... y ba a dar a la calzada y camino rreal que ba a la ciudad de Logroño y reino de Navarra" (Samaniegoko Artxiboa, 13/2- 1682.urtea).

Paper zaharrek diotenez, XI. Mende an Antso jaunak, Nájerako apezpikuak, Juan jaunari, Iruñako apezpikuari, lursail edo landetxe bat eskaini zion Oionetik hurbil, "Domus pausatoria" edo atseden hartzeko etxe moduan. Horrela bada, hantxe atseden har zezakeen Iruñatik Nájeraraino egindako joan-otorrieta, bere kargua dela eta, Nafarroako Gorteko gaietarako bertara joan behar zenean. Herriarekin lotura handia izan zuela ematen du eta, horregatik herria Iruñako Elizbarrutirena izan zen 1862. urtera arte. Horrek adierazten digu OYÓN-OION herriak garrantzi handia izan duela Ebro ibaiaren bi ertzak lotzen

dos Rls. (reales) por otros tantos que se le dieron a un peregrino el dfa del nazamiento" (Archivo Municipal de Oyón, Libro de cuentas , nº 8.).

La primitiva iglesia románica ha dejado lugar a un templo espectacular, en el que se dan la mano el arte gótico y el renacimiento, siendo de fino estilo isabelino la portada. A destacar la hermosa y majestuosa torre, levantada siguiendo el estilo churrigeresco y coronada por la giralda. En el entorno de la iglesia destacan varios edificios de singular porte, que conservan esbeltos escudos de armas. La nevera, en la parte norte del pueblo, no lejos del centro, surtía las necesidades del vencidario y del hospital.

Las gentes de Oyón-Oion conservan tradiciones muy arraigadas en el la zona, como el canto de "Las auroras" y la danza del Katxi, emparentada con el bobo de otras latitudes y que se escenifica cada 22 de Enero, festividad de San Vicente y San Anastasio, patronos de la villa.

Saliendo por el sur, tomamos la carretera que lleva hacia Assa, desviándonos hacia el Oeste cuando pasamos junto al viejo silo, momento en el que el camino-calle comienza a ascender hasta que se deja a la derecha el depósito de agua del pueblo, cuando se cumplen poco más de un kilómetro desde el centro de la villa. Si volvemos la vista atrás, tendremos una espectacular panorámica de Oyón-Oion, así como de la Sierra de Codés, con la cima del Yoar tocando el cielo y, a sus pies, todo un ejército de censinos molinos eólicos, que han ido creciendo junto con el siglo XXI.

zituen bideetan. Aipamen honek adierazten digu leku hori erromesen pasalekua zela, 1682. urtekoa da aipamen hori: "... más da por descargo dos Rls. (reales) por otros tantos que se le dieron a un peregrino el dfa del nazamiento" (Oiongo Udal Artxiboa, Kontuen Liburua, 8. zenbakia).

Antzinako eliza erromanikoaren ordez, tenplu bikaina dugu orain. Tenplu horretan arte gotikoak eta errenazimendua bat egiten dute. Portadak estilo isabelino fina du. Aipatzeko da dorre bikain eta dotorea, Txurrigresko-estiloaren arabera eraiki zuten eta goian "giralda" bat du. Elizaren inguruau garantzi bereziko eraikin batzuk ditugu. Eraikin horiek armari dotoreak dituzte oraindik. "La nevera" izeneko herriaren iparraldean dago, erdigunetik ez oso urrun, eta bizilagunen eta ospitalearen beharrak hornitzen zituen.

Oioneko pertsonak bertako ohitura sustraitu batzuk mantentzen dituzte, adibidez, "Las auroras" kantua eta katxi-ren dantza, beste latitud bateko leloarekin ahaidetuta eta urtero urtarriaren 22an antzeten dutena, San Vicente eta San Anastasio egunean, herriaren patroiak baitira horiek.

Hegoaldetik atera eta Asara eramatzen gaituen errepidea hartzen dugu. Men de bald erantz desbideratzen gara silo zaharraren ondotik pasatzen garenean, leku horretan bide-kale hori gorantz joaten da herriaren ur-andela eskuman utzi arte. Herriaren erdigunetik kilometroa baino zertxobait gehiagora gaude. Atzera begiratzen badugu, Oion herriaren panoramika bikaina dugu, bai eta Codés mendilerroarena.



Iglesia Parroquial
de Oyón-Oion
Oyon-Oiongo parroquia-eliza





Arcos del puente de Mantible / Mantible zubiaren arkua

Seguimos hacia el Oeste, entre viñedos, por un camino amplio y con los primeros metros asfaltados, continuando de frente, cuando llegamos a un cruce, poco después de completar los dos kilómetros desde Oyón-Oion. Kilómetro y medio después, topamos con el antiguo Camino de los Carboneros, que, desde Logroño sube hacia Viñaspre y, atravesando una pequeña vaguada surcada por un arroyo con carrizos, continuamos hacia el Oeste y lo mismo en el siguiente cruce, ya divisando las primeras casas de Assa y, a lo lejos, destacando sobre los cerros, la villa de Laguardia, encerrada en sus murallas.

El camino va llaneando entre viñedos, llevando a lo lejos el azul intenso de la Sierra Cantabria y, de nuevo en un cruce, seguimos dirección Oeste, sabiendo que el camino que va hacia el Sur, se dirige a Laserna, pasando por el nuevo polígono industrial de "El Carrascal". El camino, ahora en descenso, se encajona en un valle diminuto,

ere, Yoar gailurak zerua ukitzen baitu eta horren azpian errota eolikoen ejertzito nekagarria dugu. Ejertzito hori hazi egin da XXI. Mendearekin batera.

Mendebalderantz jarraitzen dugu, zenbait mahastien artean, bide zabal batetik. Bide horretako lehen metroa asfaltatuta daude. Aurrera jarraitzen dugu, eta bidegurutze batera heltzen gara, Oionetik bi kilometro baino zertxobait gehiago aldendu garenean. Hortik kilometro eta erdira, antzinako "Ikazdunen" bidearekin egiten dugu topo. Bide horrek Logroñotik Binasperira doa. Lezkak dituen erreka batekin zeharkatutako ibar txiki batetik pasatzen gara eta mendebalderantz jarraitzen dugu, eta gauza bera egiten dugu hurrengo bidegurutzean. Assa herriko lehen etxeak ikusten hasten gara eta urrutian, mendixken artean, biasteriko herria nabarmentzen da bere harresiekin inguratuta.

Bide lauak aurrera egiten du mahastien artean, eta urrutian Kantabria Mendilerroaren urdin bizia

desembocando en la carretera A-124, junto al término conocido como La piedra del Rey: "estando en el camino real de Logroño, donde dicen La piedra del Rey junto al camino que van para el lugar de Oyón" (Aguayo, Téofilo, o.c., pág. 176). Si tenemos tiempo,

vale la pena una breve incursión hasta el puente Mantible, en el río Ebro, para contemplar los dos arcos que aún están en pie, de los siete arcos que tuvo, con una longitud de 164 metros. Si aún nos queda resuello, podemos acercarnos hasta un montecillo, situado en la parte oriental, donde se puede ver lo poco que queda del pequeño castillo de Assa que custodiaba el puente. Se considera obra romana, aunque hay estudiosos que creen que la obra del puente es de época posterior.



nuevo en un cruce, seguimos dirección Oeste, sabiendo que el camino que va hacia el Sur, se dirige a Laserna, pasando por el nuevo polígono industrial, Yoar gailurak zerua ukitzen baitu eta horren azpian errota eolikoen ejertzito nekagarria dugu. Ejertzito hori

hazi egin da XXI. Mendearekin batera. ikusten dugu. Eta, berriro ere, beste bidegurutze batean mendebalderantz jarraitzen dugu, hegoalderantz doan bidea Sernara doala jakinik. "El Carrascal" izeneko industria-gune berritik pasatzen gara. Bidea behera egiten hasten da eta ibar txiki batean sartzen da. Azkenik A-124 errepidera doa bidea, "La piedra del Rey" izenarekin ezagutzen dugun lekuaren parean: "estando en el camino real de Logroño, donde dicen La piedra del Rey junto al camino que van para el lugar de Oyón" (Aguayo, Téofilo, o.c., 176. orri.).



Ruinas del Castillo de Assa
Assa gazteluaren hondakinak

Assa es hoy un barrio de Lanciego, con sus pocas casas puestas en hilera a ambos lados de la carretera y que en nada recuerdan que aquí hubo un poblado medieval. La carretera sigue hacia Laguardia y nosotros tomamos un camino, dirección Oeste, al poco de dejar a la izquierda el ramal que conduce a Lapuebla de Labarca, punto en el que al parecer, estuvo la ermita de Ntr. Sra. de Assa, como en su día delataron los numerosos sepulcros en piedra que aparecieron a medida que se labraba la tierra, allá por el año 1930.

Estamos ahora recorriendo el camino que en algunos mapas recibe el nombre de La Senda de la traición, sin saber bien de qué traición se trata ni de lo que pueda quedar de aquella senda, tras las muchas reformas hechas en fincas y caminos. Cuando llevamos poco más de dos kilómetros y medio desde Assa, llegamos a una hondonada plantada de viñedo, Las Cañas. Creemos que el viejo camino seguía por la hondonada, hasta la finca denominada Los Monjes, casa de labranza que permaneció en pie hasta los años 70 del pasado siglo. Es una tierra fértil donde, desde antaño, han convivido en armonía la vid y el olivo, junto a variados frutales, entre los que destacan el almendro y la higuera.

Astia izanez gero, pena merezi du Ebro ibaian dugun Mantible zubiraino joatea, oraindik zutik dirauten bi arkuak ikusteko. Zubiaik zazpi arku zituen eta 164 metro luixer zuen. Indarrik geratzen bazaigu, mendebaldean dagoen mendixka batera hurbildu gaitezke. Handik Asako gaztelu txikitik geratzen den apurra ikus dezakegu. Gaztelu horrek zubia zaintzen zuen. Lan errromatarra dela esaten dute, nahiz eta zenbait adituk uste duten zubia aurreko garai batekoa zela.

Assa gaur egun Lantziegoko auzo bat da. Etxe gutxi ditu ilaran jarrita errepidearen bi aldeetan, eta ez du ematen hantxe Erdi Aroko herrixka bat izan zenik. Errepidea Guardiarantz doa eta guk mendebalderako bidea hartzen dugu Lapuebla de Labarcara doan bidea ezkerraldean utzi eta gero. Badirudi leku horretan Ntr. Sra. de Assa izeneko ermita zegoela, bere garaian, lurra lantzen zutenean, harrizko hilobi batzuk aurkitu baitzitzuten, 1930. urtean gutxi gorabehera.

Oraintxe zenbait mapetan “Traizioaren bidexka” izena jarri dioten bidea egiten ari gara. Dena dela, ez dakigu ondo zein traizioz hitz egiten duten ezta bide horretatik zer geratzen zaigun ere, hango lursail eta bideetan aldaketa handiak egin baititzute.

Laguna de Carravalseca, Laguardia
Carravalsecako urmaela, Biasteri



Murallas de Laguardia / biasteriko Harresiak

Dejamos la hondonada y seguimos por el camino ancho, teniendo el Oeste como punto de mira del que no nos debemos apartar. El camino comienza a ascender, rematando la ladera de una montaña, a cuyas faldas crecen la vid, el olivo y el almendro. Falta poco para cumplirse los cinco kilómetros desde Assa, cuando finaliza la fuerte cuesta, ya arriba, en Sierra Carbón, lugar poblado en otros tiempos de encinas y robles, como indica el nombre de la sierra y hoy colonizado por completo por el viñedo. Que no andamos equivocados en nuestras elucubraciones, nos lo confirma un grupito de encinas junto a un corral de ovejas, término que los lugareños conocen por Cuatro Encinas. Hubo aquí una laguna endorreíca de igual nombre, que fue desecada y plantada de viñedo; en el centro de la finca, una zanja con agua en el fondo, conserva el rastro de su antigua función.

El camino, ahora asfaltado, bordea por el suroeste la laguna de Carravalseca, con agua y llena de vida en época invernal y blanquecina, casi seca por la fuerte evaporización del sol, en época estival. Pequeña aves y raras plantas encuentran aquí un lugar idóneo y apacible.

La villa de Laguardia se ve ya cercana y, al fondo, de un azul-grisáceo atrayente, la muralla de la Sierra Cantabria, con sus más de mil

Asatik bi kilometro eta erdi baino zertxobait gehiago aldendu garenean, mahastien landaketa handi batera heltzen gara, “Las Cañas” era, alegría. Lehengo bideak sakonunetik jarraitzen zuela uste dugu, “Los Monjes” izeneko lursail bateraino. Nekazaritzako etxe horrek zutik iraun zuen aurreko mendeko 70eko hamarkadara arte. Lur emankorra da eta hantxe antzinatik armonia osoz elkarrekin bizi dira mahatsondoa eta olibondoa, beste zenbait fruta-arbolarekin batera, adibidez almendrondoa eta pikondoa nabarmentzen dira.

Sakonunea utzi eta bide zabaletik jarraitzen dugu, betiere ikuspuntua mendebaldea izango dela kontutan izanik, eta hortik aldendu gabe. Bidea gora egiten hasten da, mendi-hegalera heldu arte. Mendi-hegal horretan mahatsondoa, olibondoa eta almendrondoa hazten dira. Gutxi barru Asatik bost kilometrotrotara izango gara. Malda gogorra amaitzen da eta goian “Sierra Carbón” delakoa dugu. Hantxe, aspaldian arte eta haritzet betetako lekua genuen, mendilerroaren izenak adierazten digun bezala; gaur egun, berriz, mahastiek betetzen dute leku hori. Ardien eskorta baten parean dagoen arte-talde batek adierazten digu gogoeta horrekin oso oker ez gaudela. Bertakoek leku horri “Cuatro Encinas” izena jarri diote. Hementxe izen bereko urmael endorreikoa izan zuten, baina lehortu egin zuten eta leku horretan mahastiek jarri zituzten.



cuatrocientos metros de altitud. Son poco más de ocho kilómetros desde Assa, cuando, de nuevo, salimos a la carretera A-124, a los pies de la villa de Laguardia.

Dicen los libros de arqueología que en el entorno de las Bodegas Campillo, al otro lado de la carretera, está soterrado el asentamiento de La Iglesia, interesante granja de campo romana que, en su día, pudo aportar innumerables datos sobre la influencia romana en esta zona. Junto a la gasolinera, un horno romano, el de Las Pilas, -único en el País Vasco- es una importante huella de este rico pasado romano; que esta obra histórica y arquitectónica romana, esté rodeada de carreteras, justo cuando entrenamos el siglo XXI, es prueba de la importancia que se le da al patrimonio cultural en algunos momentos de nuestra más reciente historia.

Frente a nosotros, sobre un cerro, rodeada de murallas, haciendo honor a su nombre de vigía del reino de Navarra frente al de Castilla, la villa de Laguardia; su escudo, un castillo flanqueado por dos llaves, resume concisamente el nacimiento y ser de esta villa. Hacemos la entrada por el camino de Navarra, a cuya vera se encontraba la ermita juradera de San Martín, pasando junto al que se conocía como Paseo de los Ahorcados, por estar levantado a la vera de este camino el rollo, picota u horca que tuvo la villa, nombres con los que se conocía a este instrumento jurisdiccional y penal, cruzando la muralla por la puerta de la Barbacana.

Lursailaren erdialdean hondoan ura duen lerro bat dago, beraz, antzinako funtziaren arrastoa mantentzen du.

Gaur egun asfaltatuta dagoen bideak hegomeudebaldetik Carravalscako urmaela inguratzen du. Neguan urmael horrek ur kopuru eta bizitasun handia du, baina, udan ordea, eguzkiak sortzen duen lurinketaren ondorioz, ia lehortuta egoten da. Zenbait hegazti txikik eta landare arrarok leku egokia eta lasaia aurkitu dute bertan.

Dagoeneko hurbil ikusten dugu Biasteri herria eta, atzean, urdin-gris kolore erakargarri batekin, Kantabria mendilerroaren harresia dugu. Mila eta laurehun metro baino gehiagoko garaiera du mendilerroak. Asatik zortzi kilometro baino zertxobait gehiago dugu, A-124 errepiridera ateratzten gara, biasteriko herriaren parera.

Arkeologiako liburuek diote Campillo Upeltegien eremuan, errepiidearen beste aldean, "La Iglesia" izeneko landetxe erromatar interesgarri baten kokalekua lurperatuta dagoela. Kokaleku horrek bere garaian datu asko eta asko emango zituen eremu horretan errromatarrek izandako eraginari buruz. Gasolindegia parean laba errromatarra dugu, "Las Pilas" izenekoa –Euskal Autonomia Erkidegoan dugun bakarra-, eta iragan erromatarraren aztarna garrantzitsua da; XXI. mendearen hasieran obra historiko eta arkitektoniko erromatar hori errepitez inguratuta egoteak adierazten du garrantzi handia ematen zaiola ondare kulturalari gure hurbileko historiaren une jakin batzuetan.

Gure aurrean, mendixka baten gainean, harresiz inguratuta, Nafarroako erreinuaren zelatari izenari ohore eginez, Gaztelakoaren aurrean, biasteriko herria dugu; bere armariak (bi giltza alboan dituen gaztelua), ondo baino hobeto laburten du herri honen sorrera eta bizitza. Nafarroako bidetik sartzen gara; sarrera horren alboan San Martin ermita zegoen. Urkatuen pasealekuaren izenarekin ezagutzen zutenaren albotik igarotzen gara. Izen hori jarri zioten pasealekuari bide horren parean herriko erroili, pikota edo urka baitzegoen (hitz horiek erabiltzen zituzten jurisdikzio- eta zigor-



Torre Abacial, Laguardia
Abacial Dorrea, Biasteri



Pasear por las callejas y cantones de Laguardia es volver a la Edad Media, cruzar por cualquiera de sus puertas es introducirse en un ambiente especial. El Ayuntamiento viejo, con el escudo imperial y las medidas que usaban para el mercado grabadas en la pared, la casa de la Primicia, la casa palacio del fabulista Samaniego... Nobles casas solariegas, recios muros de piedra sillar, balconadas de hierro repujado y escudos señoriales, luciendo aquí y allá linajes y apellidos con solera.

Y, si queremos cascada de arte, Laguardia nos abre sus dos iglesias: al sur la de San Juan y al norte la de Santa María de los Reyes: románico, gótico, renacentista, dieciochesco..., todo un abanico histórico y artístico en un puñado de terreno. Pero si de joyas se trata, no se olviden el pórtico de Santa María de los Reyes: toda una lección de Historia Sagrada tallada en piedra en el siglo XIV y policromada maravillosamente en el XVII. Se encuentra al norte, en la proa de este barco varado que es Laguardia, cerrando la calle mayor, como diciendo que, necesariamente, al acabar la calle, se debe entrar en la iglesia a contemplar esta joya.

Ya en las afueras, vale la pena dar una paseo por El Collado y acercarse hasta el monumento levantado en honor del fabulista don Félix María Sánchez Samaniego, hijo de Laguardia. Y, mientras se contemplan los múltiples recovecos, sombras y colores de la Sierra Cantabria, recordar alguna de las fábulas de este preclaro personaje



Aljibe e Iglesia de San Juan, Laguardia
San Juaneko ur-tanga eta eliza, Biasteri

tresna horri izendatzeko). Barbacana atetik zeharkatzen dugu harresia.

biasteriko kale estu eta kantoietatik ibiltzea Erdi Arora itzultzea da; edozein atetik pasatuz gero, beste giro berezi batean sartzen gara. Udaletxe Zaharrak armari imperialia izateaz gain, paretan merkatuan erabiltzen zituzten neurriak grabatuta ditu. Bestalde Primicia izeneko etxea ere hantxe dago, Samaniego alegilararen etxe-jauregia, etab. Oinetxe nobleak, harlanduko harresi sendoak, mailuz landutako burdinazko balkoiak eta armari dotoreek handik eta hemendik garrantzi handiko leinu eta abizen batzuk erakusten dituzte.

Eta arte gehiago nahi badugu, Guardiak bi elizen ateak irekitzen dizkigu: hegoaldean San Juan eliza dugu eta, iparraldean, Santa María de los Reyes eliza: erromanikoa, gotikoa, renacentista, XVIII. mendekoa..., arte- eta historia-sorta handia eremu txiki batean. Eta bitxiei dagokionez, ez dugu Santa María de los Reyes elizaren portikoa ahaztu behar: Historia Sakratuaren ikasgai osoa XIV. mendeko harrian landuta eta ondo baino hobeto polikromatu zutena XVII. mendean. Iparraldean dago, biasteriko itsasontzi lehorrearatutako ontzi horren brankan. Eliza horrek kale nagusia ixten du, adierazten digu kalea amaitzerakoan halaberrez elizan sartu behar garela bitxi hori ikusteko.

Kanpoaldean, pena merezi du “El Collado”tik paseatzea eta Félix María Sánchez Samaniego

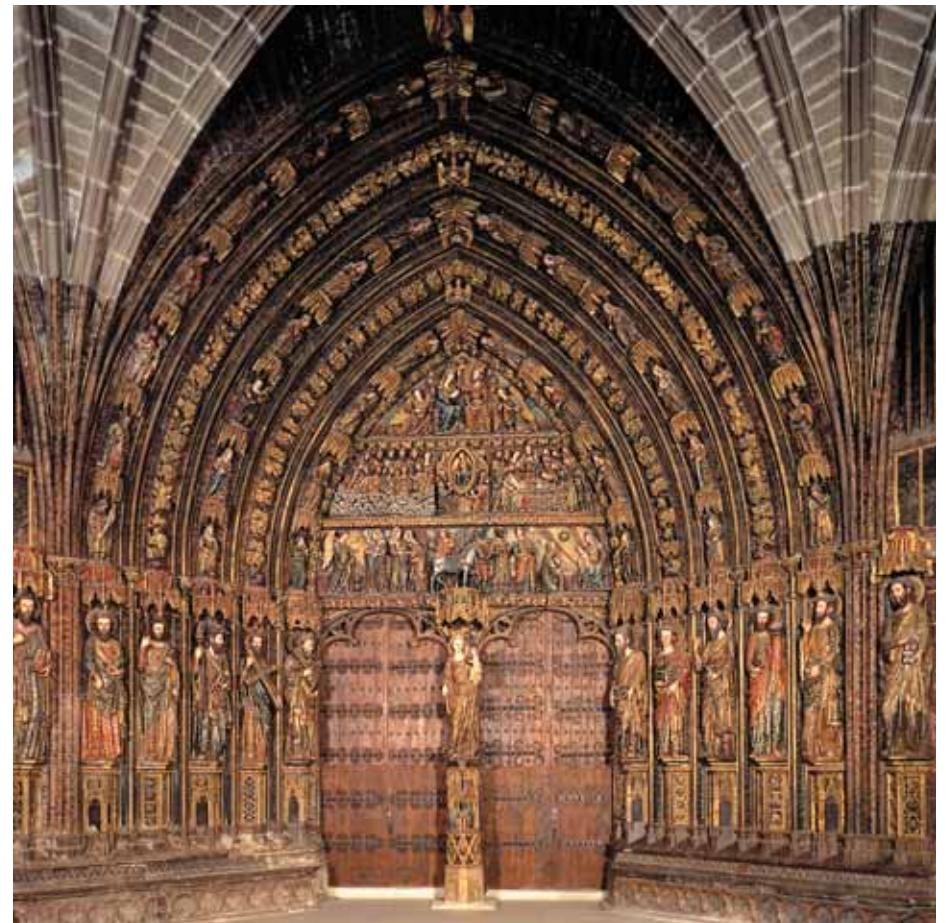
del siglo XVIII, caballero de la Orden de Santiago, como lo eran todos los caballeros hijosdalgo de la zona de la Sonsierra.

Sólo recordar que, a la villa de Laguardia llegó el príncipe don Carlos el 13 de Enero de 1382, en peregrinación a Compostela, estando de regreso el 30 de Marzo del mismo año.

alegilariaren ohorez egindako monumentura hurbilduko gara. Alegilari hori biasteriko seme izendatu zuten. Eta Kantabriako mendilerroaren txoko, itzal eta kolore anitz ikusten ditugun bitartean, XVIII. mendeko pertsonai ospetsu horren fabularen bat gogorarazi dezakegu. Santiago Ordenuaren zalduna izan zen, Sonsierrako eremuko jaun kapare guztiak bezala.

Gogoratu beharra dugu Biasteri herrira 1382ko urtarrilaren 13an Karlos printza ailegatu zela, Santiagorako bidean, eta urte bereko martxoaren 30ean itzuli zela.

Pórtico de Santa María de Los Reyes, Laguardia
Santa María de Los Reyes elizpea, Biasteri



LAGUARDIA - SAMANIEGO BIASTERI - SAMANIEGO

2 horas, 15 minutos

2 ordu eta 15 minutu

"Y prosiguiendo por dicho río de Texería y por un lado de la cuesta que llaman de Paganos, se encontró a muy poco tránsito, un camino por donde dijeron se yba de dicho lugar a la villa de Leza y Puerto de Pipaón. Con lo qual fueron prosiguiendo por dicho río adelante y declararon que a distancia de zien pasos se hallava otro camino por donde iban los de dicha villa de la Guardia a la de San Vizzente de la Sonsierra de Navarra" (Aguayo Campo, Teófilo, "El ragadío tradicional en Rioja alavesa, su contexto socioeconómico", Diputación Foral de Alava, Vitoria-Gasteiz, 1999, pág. 277.).

"Itten otro mojón más abajo, junto al camino francés, a mano derecha, mirando hacia el robredo" (Archivo Municipal de Leza, C/21-9. "Posesión de la villa de Leza", año 1666.).

Abandonamos Laguardia, recorriendo la Calle de Francos por la Puerta de Páganos, teniendo ante nosotros una amplísima extensión de terreno cubierta de viñedo, mientras recorremos un camino estrecho siguiendo la dirección marcada desde el



Portada de la ermita de Santiago, en Páganos. Santiago ermitako portada, Páganozen

mirando hacia el robredo" (Lezako Udal Artxiboa, C/21-9. "Posesión de la villa de Leza", 1666. urtea).

Biasteri utzik dugu, Páganos atetik Francos kalea zeharkatuz. Gure aurrean mahastien eremu zabala dugu. Hasiera-hasieratik finkatutako norabidea jarraituz, ilunabarren norabidea, alegría, bide estu batetik ibiltzen gara. Ondoren, San Martín

"Y prosiguiendo por dicho río de Texería y por un lado de la cuesta que llaman de Paganos, se encontró a muy poco tránsito, un camino por donde dijeron se yba de dicho lugar a la villa de Leza y Puerto de Pipaón. Con lo qual fueron prosiguiendo por dicho río adelante y declararon que a distancia de zien pasos se hallava otro camino por donde iban los de dicha villa de la Guardia a la de San Vizzente de la Sonsierra de Navarra" (Aguayo Campo, Teófilo, "El ragadío tradicional en Rioja alavesa, su contexto socioeconómico", Arabako Foru Aldundia, Vitoria-Gasteiz, 1999, 277. orrialdea).

"Itten otro mojón más abajo, junto al camino francés, a mano derecha,

principio, la puesta del Sol. Al poco cruzamos el arroyo San Martín, que presta el nombre al dólmen que hay poco más al norte, junto a la carretera A-124 y que, aguas más abajo, sin dejar Laguardia, recibe el nombre de San Pedro, lugar donde se asentó un poblado medieval, que algunos creen pudiera haber sido el origen del núcleo medieval de Laguardia; ya en la villa de Elciego, el arroyo recibirá el nombre de río Mayor, antes de dejar sus aguas al río Ebro.

La entrada al pueblo de Páganos la hacemos junto a la que fuera ermita de Santiago, que acogió las reuniones de los hijosdalgo de la Villa y Tierra de Laguardia, a partir del año 1666. El caserío, reducido, conserva interesantes casas de piedra de sillería, con amplias portaladas renacentistas. El nombre de Páganos, cuya existencia por escrito aparece ya en 1332, creemos puede provenir de un primitivo pago o casa de campo/granja, que bien pudo existir en este lugar, hoy barrio de Laguardia y que durante un corto tiempo ostentó el título de villa.

En la iglesia, renacentista, se conserva una retablo dedicado a San Blas, en cuya festividad se baila la danza del "txu-la-lai", propia de este pueblo, y se ofrece a los vecinos y forasteros vino caliente, muy propio de estos fríos días de invierno, festividad de San Blas.

Dejamos el pueblo, tomando el viejo camino de Leza, entre viñedos y más viñedos, cruzando poco antes de completarse los tres kilómetros un arroyo. Al poco llegamos a Lagunazuri, topónimo que nos



Viñedos
Mahastiak

erreka zeharkatzen dugu. Izen bera du pixka bat iparralderantz, A-124 errepidearen parean, dugun trikuharriak. Baina erreka horrek beherago San Pedro izena izango du, Erdi Aroko herrixka kokatu zen lekuaren bertan. Batzuuen ustez herrixka hori biasteriko Erdi Aroko herrixkaren jatorria izan daiteke. Eltziego herrian errekkak "Mayor" ibaia izena hartzen du, Ebro ibaian ura utzi baino lehen.

Páganos herrian Santiago ermita zenaren parek sartzen gara. Eliza horretan Herri horretako eta biasteriko kapareen bilerak egiten zituzten 1666. urtetik aurrera. Etxe-sorta murriztuaren harlanduzko etxe interesarri batzuk diraute, eta atari errenazentista zabal batzuk dituzte etxe horiek. Páganos izena dagoeneko idatziz agertzen zaigu 1332. urtean, eta antzinako "pago" edo baserri/basetxeko izenekin etorri daiteke, agian etxemota hori hantxe zutelako. Gaur egun biasteriko auzo bat da, baina lehen hiribildu titulua zuen.

Eliza errenazentista San Blas eskainitako erretaula dugu. San Blas egunean "txu-la-lai" dantzatzen dute, herriko berezko dantza baita. Gainera bizilagunetik eta kanpotik etorritakoei ardo beroa eskaintzen diete, neguko egun hotzetan ohikoak izaten den bezala.

Herria utziko dugu eta Lezarako bide zaharra hartzen dugu, mahasti anitzen artean, eta hiru kilometro ibili baino lehen erreka zeharkatzen dugu. Orduan Lagunazurira heltzen gara. Izen horrek adierazten digu gaur egun mahastiekin landutako leku hori urmael endorreikoa izan zela. biasteriko ingurunetan ikusi ditugun urmaelekin antza handia du.

Geroago Rojanda errekatik pasatzen gara eta, Páganoisetik lau kilómetro eta erdi egin berri ditugunean "La Lombilla"ra heltzen gara. Mendixka horretako mendi-mazelan Lezako hasierako lehen upeltiegak zulatu zituzten. Jakin badakigu leku horretan Lezako urka jarri zutela herriak hiribildu titulua hartu zuenean biasteritik banatu zenean. "...doy fe que en cumplimiento del auto antecedente se hizo una orca de madera cerca del camino real que ba de esta villa a la de



revela que el lugar, hoy plantado de viña, fue una laguna endorréica, semejante a las que hemos contemplado en los alrededores de Laguardia.

Poco después pasamos sobre el arroyo Rojanda y, cuando se van a cumplir los cuatro kilómetros y medio de andadura desde Páganos, llegamos a La Lombilla, montículo en cuyas laderas se fueron horadando las primitivas bodegas de Leza. Sabemos que aquí se levantó la horca de Leza, cuando tomó el título de villa, al separarse de Laguardia: ...doy fe que en cumplimiento del auto antezedente se hizo una orca de madera cerca del camino real que ba de esta villa a la de Laguardia, que está en el término que llaman de La Lombilla" (Archivo Municipal de Leza, Caja 21, 7).

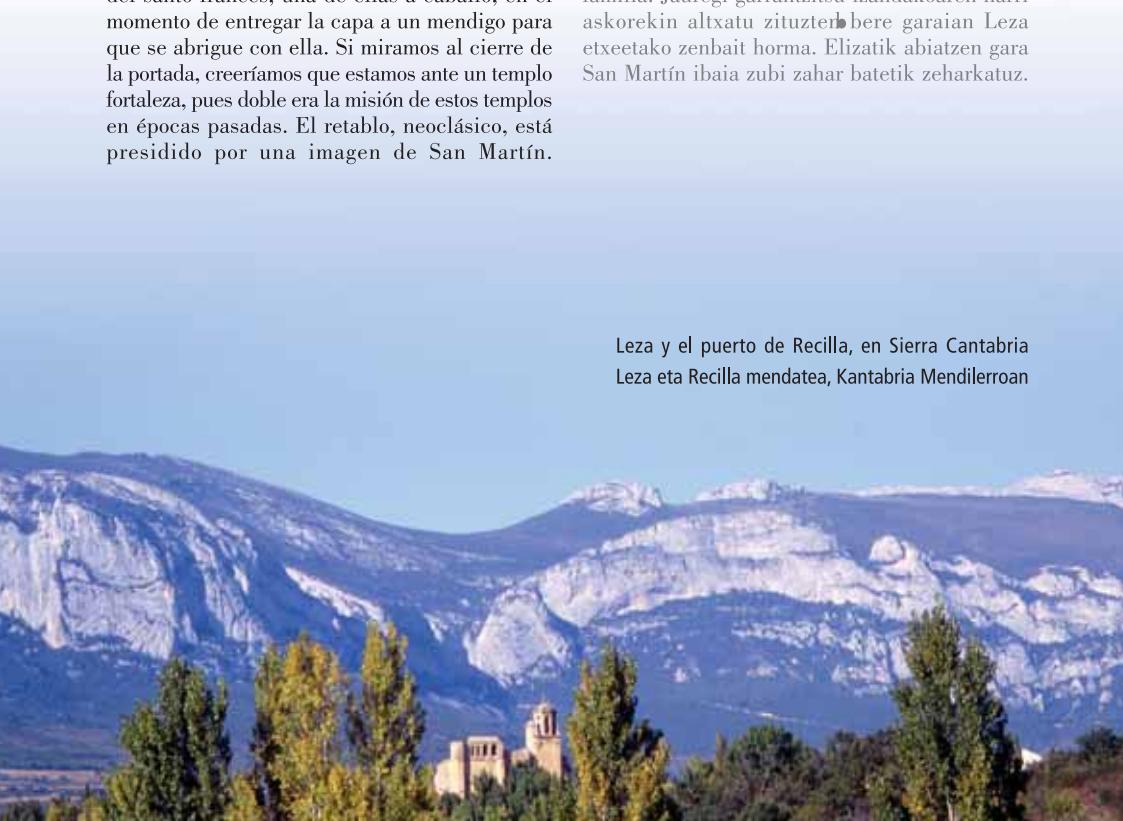
No tardamos en llegar a las primeras casas de LEZA por la parte oriental, acercándonos hasta la iglesia parroquial, dedicada a San Martín de Tours, el santo de las rutas jacobeas. La artística portada, de estilo isabelino, acoge dos imágenes del santo francés, una de ellas a caballo, en el momento de entregar la capa a un mendigo para que se abrigue con ella. Si miramos al cierre de la portada, creeríamos que estamos ante un templo fortaleza, pues doble era la misión de estos templos en épocas pasadas. El retablo, neoclásico, está presidido por una imagen de San Martín.

Lagurdia, que está en el término que llaman de La Lombilla" (Lezako Udal Artxiboa, 21. kutxa, 7).

Laster LEZA herriko lehen etxeetara heltzen gara ekialdeko eremutik. Parroquia-elizaren hurbiltzen gara. Eliza hori San Martín de Tours, Santigoko Bidearen santuari, eskaini zioten. Estilo isabelino portada artísticoak santu frantsesaren bi irudi ditu. Irudi batean zaldia gainean dago, eskale bat kapa ematen dion unean, kapa horrekin berotzeko. Portadaren itxierara begiratuz gero, gotorleku batean gaudela ematen du, tenpluak bi funtzi horiek baitzituzten. Erretaula neoklasikoa da eta San Martinen irudi bat gailentzen da.

Paper zaharrek diotenez, gaur egun ospitalea dagoen lekuan, Nafarroako lehen erregeek defendatzeko dorre bat egin zuten, tenpluaren parean eta San Meder, Mederi edo Emeterio izena jarri ziotela dorreari. Jatorriz hangoa da biasterin jaiotako alegilari ezagunaren Sánchez Samaniego familia. Jauregi garrantzitsu izandakoaren harri askorekin altxatu zitzuten bere garaian Leza etxeetako zenbait horma. Elizatik abiatzen gara San Martín ibaia zubi zahar batetik zeharkatuz.

Leza y el puerto de Recilla, en Sierra Cantabria
Leza eta Recilla mendatea, Kantabria Mendilerroan



Cuentan los viejos papeles, que, donde hoy se levanta el hospital, los primeros reyes de Navarra construyeron una torre defensiva, junto a un templo, con el nombre de San Meder, Mederi o Emeterio. De aquí es oriundo el linaje Sánchez Samaniego, del conocido fabulista nacido en Laguardia. Muchas de las piedras del que fuera importante palacio, ayudaron en su día a levantar algunas de las paredes de las casas de Leza. Partimos de la iglesia, cruzando sobre un viejo puente el río San Martín y pasando, cuando llevamos ochocientos metros, por el barranco de los Carboneros, tomando el camino señalado como PR-81, el de nuestra izquierda. Más arriba, a pie de sierra, se asentó el poblado de Quintana y, poco más arriba, a pie de puerto, se puede contemplar aún el dólmen de Layaza.

Que por aquí iba un ramal secundario del Camino de Santiago, viene confirmado por un documento sobre mojoneras del año 1666: "Itten otro mojón más abajo, junto al camino francés, a mano derecha, mirando hacia el robledal y hacia Castilla".

A poco más de un kilómetro nuevo cruce de caminos, entre viñedos, continuando recto hasta cerca de la fuente "Tobera"; cuando se cumplen poco más de dos kilómetros desde Leza, entramos en la jurisdicción de Samaniego, con el presentimiento de que poco más al norte, estuvo situado el poblado de Murriarte, del que solamente quedan grandes cantarrales de piedras grisáceas.

Llevamos poco más de tres kilómetros cuando llegamos a la carretera A-124, teniendo a la otra parte, en un terreno elevado, el término de Santiago, de cuya posible ermita no queda piedra sobre piedra.



Camino-calzada que cruzaba la Sonsierra Sonsierra gurutzatzen zuen bide-galtzada

Zortziehun metro ibili ondoren, "Carboneros" sakonetik pasatzen gara. PR-81 bidea harten dugu, gure ezkerraldean duguna, alegría. Gorago, mendilerroaren behealdean, Kintana herria dugu eta, pixka bat gorago, mendatearen oinaldean oraindik Layaza trikuharria ikus dezakegu. 1666. urteko mugarriei buruzko dokumentu batek adierazten digu Santigoko Bidearen bigarren mailako adar bat zihoa: "Itten otro mojón más abajo, junto al camino francés, a mano derecha, mirando hacia el robledal y hacia Castilla".

Handik kilometro bat eta pixkatxo bat ibili ondoren, beste bidegurutze bat dugu mahastien artean. Aurrera jarraitzen dugu zuzen "Tobera" iturritik hurbil izan arte. Lezatik bi kilometrotara gaudela, Samaniego jurisdicción sartzen gara. Jakina denez, pixka bat iparralderantz Murriarte herrixka zegoen, baina gaur egun gris koloreko harri batzuk baino ez ditugu hantxe.

Hiru kilometro ibili ondoren A-124 errepidera heltzen gara, eta beste aldean, gailentzen den eremu batean, Santiago dugu. Baina hantxe zegoen elizatik ez da gelditzen ezta harri bat beste baten gainean ere.

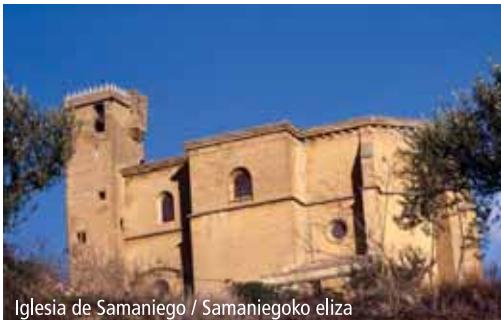


Samaniego - Abalos (Ordu 1 eta 5 minutu)

SAMANIEGO - ABALOS SAMANIEGO - ABALOS

1 hora y 5 minutos

Ordu bat eta 5 minutu



Iglesia de Samaniego / Samaniegoko eliza

"...el montte ... llaman de Mattarredo poblado de encinas y tendrá más de un cuarto de legua de circuito...da a la venta y al camino real que ba de ella a la villa de Abalos" (Archivo de Samaniego, Registro 83-3).

El nombre de Samaniego, aplicado a un río, aparece citado en el Fuero de Población de la villa de San Vicente de la Sonsierra, ya en el año 1172, lo que nos da idea de su antigüedad. Las casas, bajas, son de piedra y algunas lucen escudos señoriales, sobresaliente en la mayoría de ellos las armas de la familia Samaniego. Entre el recogido caserío, destaca la iglesia, pegada a un torreón, único que queda en pie de una antigua fortaleza navarra que se levantó en el lugar. Aquí tomó su apellido el conocido linaje del fabulista Samaniego, dejando el antropónimo de Fortún.

El día de Pascua de Resurrección se celebra un curioso festejo en el que, tras atribuirle a Judas Iscariote, todos los males acaecidos durante el año en el pueblo, el muñeco con el que se le representa, es paseado en son burlesco por las

"...el montte ... llaman de Mattarredo poblado de encinas y tendrá más de un cuarto de legua de circuito...da a la venta y al camino real que ba de ella a la villa de Abalos" (Samaniego Artxiboa, 83-3 Erregistroa).

SAMANIEGO izena San Vicente de la Sonsierra herriko Biztanleri Foruan agertzen da ibai bat izendatzeko, 1172. urtean. Horrek aspaldikoa dela esan nahi du. Etxeak baxuak eta harrizkoak dira eta batzuk armarriak dituzte, nahiz eta armarri gehienetan Samaniego familiaren armak nagusitzen diren. Etxeen artean, eliza nagusitzen da, dorre baten kontra jarrita dago. Dorre hori leku horretan altzatutako Nafarroako antzinako gotorlekutik gelditzen den bakarra da. Hantxe hartu zuen abizena Samaniego alegile ezagunaren familiak, eta Fortún antropónimikoa utzi zuten.

Pazko egunean jai bitxia egiten dute. Jaio horretan, Judas Iscarioteri herrian urte osoan gertatutako gaitz guztiek leporatu ondoren, Judas irudikatzen duen panpina herriko kaleetatik paseatzen dute burla eginez eta haurren oihu alaiekin batera.

calles del pueblo con gritos de júbilo de la chavalería, siendo luego quemado junto a los muros de la iglesia. Populares son también "Las mañas", hogueras que se hacen la víspera de la Inmaculada, con ramas de espliego y reparto de chorizo y vino entre los presentes.

La salida del pueblo la hacemos junto al frontón, cruzando la carretera A-124, buscando el barrio Matarredo, cruce del camino con Villabuena y donde abría sus puertas una concurrida venta de arrieros. Al poco encontramos un mojón jurisdiccional que separa las tierras de la Sonsierra riojana de las alavesas, no tardando en llegar a un pequeño promontorio que recibe el nombre de Valdesantiago, por una ermita que se levantó en el lugar: "Caminando en ascenso por el término de Valde-Santiago, hasta llegar a un punto que por su fábrica arruinada y vestigios que se encuentran dice que fue ermita de Santiago, en una elevación al lado de un cantarral chapado de encinas" (Archivo de Samaniego, Registro 83-3. Mojonera practicada el año 1889).

Ondoren elizako hormen alboan erretzen dute panpina. "Las mañas" suak ere ezagunak dira, Sortzen Garbiaren bezperan egiten dituzte su horiek izpilik-adarrekin, eta txorizo eta ardo banatzen dute bertarakoen artean.

Pilotalekuaren ondotik ateratzen gara herritik, A-124 errepidea gurutzatzen dugu eta Matarredo auzoa bilatzen dugu. Hantxe bideak Villabuena-rekin bidegurutze bat egiten du. Aspaldian hantxe mandazain-ostatu jendetzu zuten. Ondoren eskumeneko mojoi bat ikus dezakegu. Mojoi horrek Errioxako Sonsierrako lurrak eta Arabakoak banatzen ditu. Laster Valdesantiago izeneko gailur txikira heltzen gara. Gailurrik izen hori du hantxe egindako ermita batengatik: "Caminando en ascenso por el término de Valde-Santiago, hasta llegar a un punto que por su fábrica arruinada y vestigios que se encuentran dice que fue ermita de Santiago, en una elevación al lado de un cantarral chapado de encinas" (Samaniego Artxiboa, 83-3 Erregistroa. 1889. urtean egindako mugarría).

Casa-Palacio, en Samaniego, hoy hotel rural
Etxe-jauregia, Samaniegon, gaur egun herri-hotela da



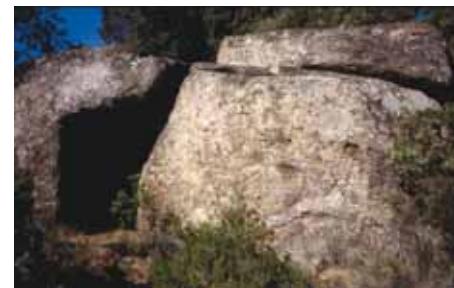
Y la advocación de la ermita, de la que no se tiene memoria oral alguna, nos machaca una y otra vez el nombre del apóstol Santiago. Que el camino iba por aquí viene de nuevo confirmado por la documentación escrita: " ...el montte ... llaman de Mattarredo poblado de encinas y tendrá más de un quarto de legua de cyrcuito...da a la venta y al camino real que ba de ella a la villa de Abalos" (Protocolos Notariales,- José Blanco, Legajo, 7.166, pág. 124. , Año 1691.).

Arriba, sobre la loma de un cerro que avanza hacia el sur, vemos la airosa ermita de San Felices, restaurada recientemente y citada el año 1086, en una donación del monasterio de San Felices al de San Millán de la Cogolla. En su entorno quedan restos de una necrópolis y en la ladera oriental de la montaña, aún se puede contemplar, excavado en la dura roca, lo que bien pudo ser un primitivo eremitorio del cercano monasterio de San Felices.

El camino, arrimado al pie de sierra, comienza a descender, pasando cerca de lo que fue una fábrica de luz, no lejos del cruce con el camino que baja desde el puerto de Herrera: "...cruzando un camino que se dirigía antiguamente a la venta de San Antón" (Archivo Municipal de Samaniego, Sign. 83.3). Arriba en el monte, protegido tras un inmenso mole rocosa, se pueden contemplar aún las ruinas del Santuario de Nuestra Señora de la Rosa, quemado durante las guerras carlistas.



Iglesia románica de San Felices, en Abalos
San Felices Eliz romanikoa, Abalosen



Eremitorio de San Felices, en Abalos
San Felices Eremitorioa, en Abalos

Eta elizaren izenak –nahiz eta hitzezko oritzapenik ez izan eliza horri buruz–, behin eta berriz gogorarazten digu Santiago Apostoluaren izena. Idatzizko dokumentuetan bidea leku horretatik zohoala baiezatzen digute: " ...el montte ... llaman de Mattarredo poblado de encinas y tendrá más de un quarto de legua de cyrcuito...da a la venta y al camino real que ba de ella a la villa de Abalos" ("Protocolos Notariales",- José Blanco, Legajo, 7166, 124. orrialdea, 1691. urtea).

Goian, hegoalderantz doan mendixkaren muinoan, San Felices ermita liraina ikus dezakegu. Orain dela gutxi zaharberritu dute eta dagoeneko 1086. urtean aipatzen zuten ermita hori, San Felices Monasterioak San Millán de la Cogollakoari egindako dohaintza batean. Ingurumean nekropoli baten aztarnak ditugu, eta ekialdeko mendi-mazelan oraindik ikus dezakegu, arroka gogorrean zulatuta, hurbileko San Felices monasterioaren lehengo eremitorioa izan daitekeena.

Bidea mendilerroaren behealdetik behera doa, eta argi-fabrika izandakoaren albotik pasatuko gara, Herrera mendatera doan bidearekin gurutzatzen den lekutik hurbil: "...cruzando un camino que se dirigía antiguamente a la venta de San Antón" (Samaniegoko Udal Artiboa, Sign. 83.3). Mendiaren goialdean, arroka mordoarekin babestuta, oraindik Nuestra Señora de la Rosa Santutegiaren hondakinak ikus ditzakegu. Santutegia gerra karlistetan erre zuten.

ABALOS - SANTA MARÍA DE LA PISCINA ABALOS - SANTA MARÍA DE LA PISCINA

40 minutos

40 minuto

La entrada en Abalos la hacemos por el norte, junto a unos molinos, hoy en desuso, que aprovechaban las aguas de los abundantes manantiales de la Sierra Cantabria. Dicen que Abalos es la vieja población de Abeica que conquistara el rey astur Alfonso I, llevándose cristianos para su reino de Oviedo. Hay quien dice que un pequeño puente sobre el arroyo Logrande, en la parte baja del pueblo, es de traza romana, restos de una antigua calzada romana. No se puede abandonar Abalos sin hacer una visita a la iglesia, dedicada a San Esteban, que cuenta con una grandiosa nave.



Abalos, la antigua Abecia / Abalos, antzinako Abecia

Dejamos Abalos pasando junto al palacio de Legarda y cruzamo por un viejo puente el arroyo Zarabel, tomando un camino que pasa junto al campo de fútbol. Llegados a una bifurcación, tomamos el camino de la izquierda, paralelo a la carretera LR-332, caminando entre viñas por el

Abalosera iparraldetik sartzen gara, gaur egun erabiltzen ez dituzten errota batzuen paretiak. Errota horiek Kantabriako mendilerroan ziren iturri ugarien ura aprobetxatzen zuten. Abalos Abeicaren antzinako herria zela esaten dute. Alfonso I. Asturiar erregeak konkistatu zuen herri hori eta zenbait kristau eraman zituen Oviedoko erreinurantz. Batzuk esaten dute herriaren behealdeko Logrande errekan dugun zubiak itsura erromatarrak duela. Ezin dugu Abalos utzi eliza bisitatu gabe. San Estebani eskainita dago eta nabe handia du.



Lagar medieval, excavado en roca arenisca
Erdi aroko dolarea, hareharriko arrokan zulatuta

Abalos utziko dugu Legarda jauregitik hurbil pasatuz. Zubi zahar batetik Zarabel erreka zeharkatzen dugu eta futbol-zelaiaren paretek doan bidea hartuko dugu. Bidegurutze batera heltzen gara. Ezkerreko bidea hartzen dugu LR-332 errepiidearekin paraleloki doan bidea, alegría.



Santa María de la Piscina, en Peciña / Santa María de la Piscina, Peciñan

término de Carronillo (Carretera a Hornillos, antiguo poblado medieval), que cuenta con un lagar excavado en roca, pudiéndose ver hasta media docena de estos ejemplares en la cima del pequeño montículo que tenemos al norte. Caminamos ahora a las faldas del monte San Cristóbal, que divide las jursidicciones de Abalos y San Vicente de la Sonsierra, pasando al poco junto al lagar rupestre de Santa María, que quizás debe el nombre a que, ya desde aquí, se comienza a divisar la iglesia de Santa María de la Piscina.

Cruzamos el valle, plantado de viñas, llegando al pie del templo, cuando llevamos poco más de media hora de recorrido desde Abalos. El silencio del ambiente, la sencillez del edificio, todo el entorno invita al recogimiento.

Santa María de la Piscina debe su nombre a una manda testamentaria del infante navarro Dn. Ramiro Sánchez, en recuerdo de la entrada en la ciudad de Jerusalén por la Piscina probática, como caballero participante en la primera de las Cruzadas. Fue levantada por el Abad Virila el año 1136. Aquí tiene sus orígenes la Real Divisa de

Mahastien artean ibiliko gara Carronillo udalerrik (Hornillos-erako bidea, antzinako Erdi Aroko herrixka). Hantxe arrokan zulatutako dolarea dago. Iparraldean dugun mendixka txikiaren muinoan dozena erdi dolare ikus ditzakegu. Oraintxe San Cristóbal mendi-hegaletik ibiltzen gaude. Mendi horrek Abalos eta San Vicente de la Sonsierra banatzen ditu. Laster Santa María labar-dolarearen hurbilek pasatuko gara. Agian dolare horrek izen hori du leku horretatik Santa María de la Piscina eliza ikus dezakegulako.

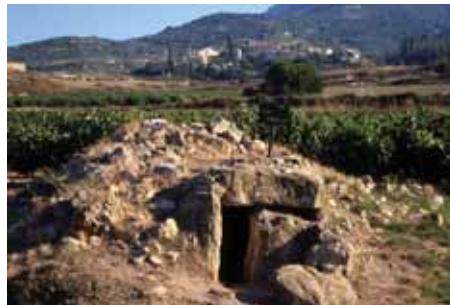
Mahastiez betetako ibarra zeharkatzen dugu eta elizaren parera heltzen gara, Abalosetik ordu erdi ibili ondoren. Giroaren isiltasunak, eraikinaren soiltasunak, inguruneko edozer gauzak nor bere baitan biltzera gonbidatzen gaitu.

Santa María de la Piscina herriak izen hori du Nafarroako Ramiro Sánchez infante jaunaren ordenu-legatu batir esker, gogoratzeko Jerusalén hirian Igerileku probatikotik sartu zirela, infante horrek lehengo Gurutzadan parte hartu baitzuen. Virila Abadeak altxatu zuen 1136. urtean. Hementxe du bere jatorria Santa María de la



Santa María de la Piscina, que subsistió como tal hasta el año 1739. La iglesia fue restaurada el año 1975 y la necrópolis, sobre la que se había plantado una viña y oculta durante años y años, fue excavada entre 1976 y 1978. En la parte baja de la necrópolis se puede ver lo que queda de un lagar excavado en roca, de época medieval, al igual que las tumbas; es difícil interpretar la función de varios pocillos o bañeras que hay junto a las mismas tumbas.

Pasamos al otro lado de la carretera y, dejando poco más arriba el dólmen de la Cascaya, cruzamos un arroyo que baja de Peciña, junto a una casa de campo. Si ascendemos a los montículos que llevamos a nuestra derecha, Zabala, veremos que han sido terrenos muy humanizados, pudiéndose ver tumbas antropomorfas y uno de los conjuntos de lagares excavados en roca más interesantes de toda la Sonsierra, ya que llegan a la decena los lagares de este entorno.



Dólmen de la Cascaya, en Peciña
Cascaya trikuharria, Peciñan

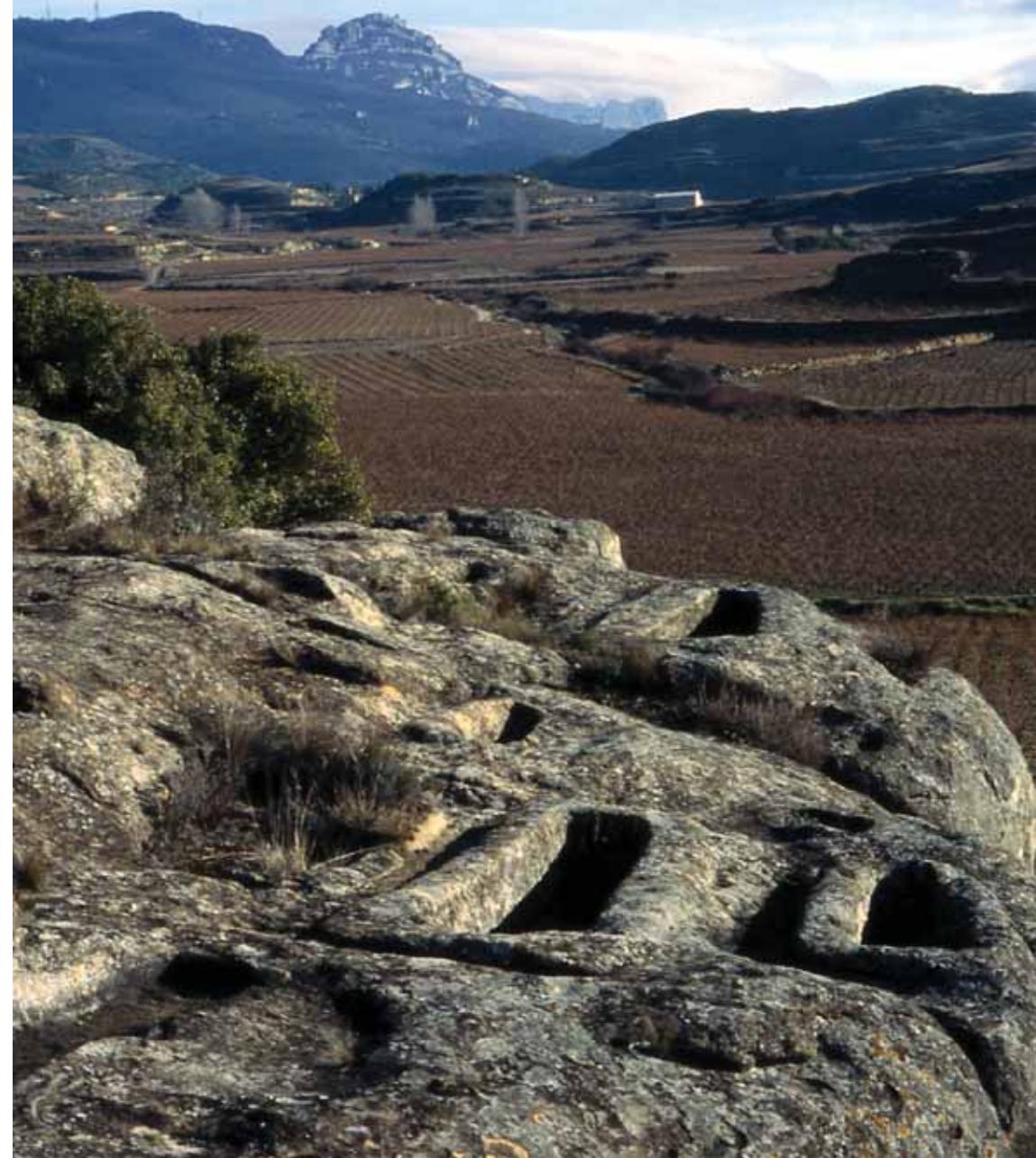
El camino, asfaltado, desciende hasta cruzar el arroyo de la Canoca, dejando a la derecha, en una pequeña elevación, la necrópolis de lo que fue el pueblo de Hornillos, con restos de la iglesia dedicada a San Andrés. Una vez cruzada la carretera LR-232, y entre viñedos, pasamos junto al término conocido como Santiago, por la ermita que hubo dedicada a este santo, entrando por la parte oriental en San Vicente de la Sonsierra, en otros tiempos noble villa navarra.

Piscina Erret Dibisak. Dibisa horrek horrelaxe mantendu zen 1739. urteratarte. Eliza 1975. urtean zaharberri zuen eta urte askotan herriaren azpian ezkutaturik zegoen nekropolia hondeate zuen 1976. eta 1978. urte bitartean. Nekropolialaren behealdean ikus dezakegu arrokan zulatutako dolaretik gelditzen dena. Erdi Aroko dira bai dolarea, bai hilobiak. Zaila da interpretatzera zertarako erabiltzen zitzuten hilobitik hurbil diren putzu edo bainuontziak.

Errepidearen beste aldera pasatzen gara eta, Cascaya trikuharria pixka bat gorago utziz, Peciñatik etortzen den erreka zeharkatzen dugu, basetxe batetik hurbil. Gure eskuman ditugun mendixketara igoz gero, Zabalara, leku horretan gizaki urgai bizi izan direla ikusiko dugu, eta giza itxurako zenbait hilobi eta Sonsierrako arrokan zulatutako dolaremultzo garrantzisuenetako bat dugula ikusiko dugu, hantxe dozena bat dolare baititugu.

Bide asfaltatuak behera doa Canoca errekara heldu arte, eta eskuman, muino txiki batean, Hornillos herriaren nekropolia utziko dugu, bai eta San Andresi eskainitako elizaren hondakinak ere. Behin LR-232 errepidea gurutzatu ondoren, mahastien artean, Santiago izena duen udalerritik hurbil pasatzen gara (hantxe santu horri eskainitako ermita baitzuten), eta ekialdetik San Vicente de la Sonsierran sartzen gara. Herri hori beste garai batean Nafarroako hiribildu noblea zen.

Sepulcros del poblado de San Andrés de Hornillos, en San Vicente de la Sonsierra
San Andrés de Hornillos herrixkaren hilobiak, San Vicente de la Sonsierran



SANTA MARÍA DE LA PISCINA SAN VICENTE DE LA SONSIERRA

SANTA MARÍA DE LA PISCINA SAN VICENTE DE LA SONSIERRA

1 hora

Ordu 1



Iglesia y Castillo de San Vicente de la Sonsierra
San Vicente de la Sonsierrako eliza eta gaztelua

El itinerario de Adriano VI a España, fechado el año 1522, deja constancia del camino que venía desde Oyón-Oyon a San Vicente de la Sonsierra.

"Salimos de Logroño sobre media noche y nos encaminamos hacia los montes de Bernedo, que por la cantidad de nieve no pudimos atravesar y nos vimos obligados a regresar al pueblo de Oyón. Allí tomamos un guía, emprendiendo de nuevo nuestro viaje por otro camino y llegamos a San Vicente de Navarra, distante 5 leguas de Logroño" (Santoyo, Julio César, "Viajes por Alava en los siglos XV-XVIII". Caja de Ahorros Municipal de Vitoria, 1972).

La silueta ruinosa del castillo de San Vicente, que se levanta en lo alto del cerro que domina el pueblo, nos dice que estamos en terreno fronterizo.

Adriano VI.ak Espainiara egindako ibilbideak (1522. urtekoa) agerian uzten du Oion eta San Vicente de la Sonsierra arteko bidea.

"Salimos de Logroño sobre media noche y nos encaminamos hacia los montes de Bernedo, que por la cantidad de nieve no pudimos atravesar y nos vimos obligados a regresar al pueblo de Oyón. Allí tomamos un guía, emprendiendo de nuevo nuestro viaje por otro camino y llegamos a San Vicente de Navarra, distante 5 leguas de Logroño" (Santoyo, Julio César, "Viajes por Alava en los siglos XV-XVIII". Caja de Ahorros Municipal de Vitoria, 1972).

San Vicenteko gazteluaren silueta hondatuta altxatzen da herriaren gainean dugun mendixkan, eta gaztelu horrek adierazten digu mugako eremuan

Otrosa tierras de Navarra, al otro lado del río Castilla, con la villa amurallada de Briones. Hasta en el terreno eclesiástico se vivía esta ambivalencia, dependiendo unas veces del monasterio de Leyre y en otras ocasiones del Monasterio, más cercano, de San Millán de la Cogolla.

El año 1172 el rey navarro Sancho el Sabio le concedió Fuero, separando la villa de San Vicente de la jurisdicción de Laguardia, dotándola con tierras desde el río Samaniego por el Oriente a los riscos de Buradón por el Occidente. Es una época -la medieval- en la que el Alfoz de San Vicente aparece densamente habitado, ya que existían numerosos núcleos de población. Topónimos con nombres de santo, pequeños cementerios con tumbas abiertas en la misma roca, denotan la amplia presencia humana: San Martín, San Pablo, San Andrés, Doroña, Hornillos, etc. De esta época, y testigos de una extensa e intensa dedicación al viñedo, son los numerosos lagares excavados en la roca arenisca que se pueden ver por doquier.

Las posteriores luchas entre los reinos de Navarra y de Castilla, harán que, a partir del año 1463, San Vicente permanezca definitivamente en Castilla, pasando poco después el resto de la Sonsierra a Álava. Hoy la villa de San Vicente de la Sonsierra forma parte de la Comunidad Autónoma de La Rioja.

El caserío, de nobles casas de piedra sillar que lucen numerosos escudos nobiliarios, remonta una ladera hasta dejar solitario, en la cumbre, los muros esqueléticos de lo que fuera el castillo. Ya inservible como fortaleza a finales del siglo XVI,



Figura de un guerrero en la pila bautismal de la Iglesia de San Vicente
San Vicente Elizako bataiarriko gerlariaren irudia

gaudela. Alde batean Nafarroako lurrik ziren, Castilla ibaiaren beste aldean, Briones herri harresitua dago. Elizan ere anibalentzia hori bizi zuten, batzutan Leyreraren monasterioaren menpe zegoen eta, beste batzutan, hurbilago duten San Millán de la Cogolla monasterioaren menpe.

1172. urtean Antso Jakutun errege nafarrak Forua eman zion eta San Vicente herria biasteritik banatu zuen; eremu hori ekialdetik Samaniego ibairaino zihuan eta mendebaldean Buradón harkaitzetaraino. Garai horretan, Erdi Aroan, alegría, persona asko bizi ziren San Vicenteko errebalean, biztanleria-nukleo ugari baitziren. Santuen izeneko topónimoek eta harkaitzetan egindako hilobi irekiek adierazten digute gizaki asko bizi zirela hantxe: San Martín, San Pablo, San Andrés, Doroña, Hornillos, etab. Garai horretakoak dira hondar-harkaitzetan zulatuta handik eta hemendik agertzen zaizkigun dolare ugariak. Gainera dolare horiek adierazten digute batez ere mahastiak landatzetan zituztela.

Gero Nafarroako eta Gaztelako erreinuen artean sortutako borroken ondorioz, 1463. urtetik aurrera, San Vicente betirako Gaztelarena izango zen. Geroxeago Sonsierrako gainontzeko lurrik Arabakoak izango ziren. Gaur egun San Vicente de la Sonsierra herria Errioxako Autonomía-erkidegoan dago.





Puente medieval de San Vicente de la Sonsierra / San Vicente de la Sonsierrako erdi aroko zubia

se levantó en su patio de armas la imponente iglesia de Santa María la Mayor, monumento nacional desde el año 1933. Llama la atención la inmensa nave del templo y el grandioso retablo plateresco, de armoniosa traza e indudable belleza. Junto a sus muros, se levanta la pequeña iglesia de San Juan de la Cerca, sede la Cofradía de la Vera Cruz, cuyos cofrades han conservado la costumbre de disciplinarse las espaldas con látigos los días de Semana Santa y en otras celebraciones relacionadas con la festividad de la Santa Cruz. Desde este punto, la vista es formidable. Abajo, el viejo puente medieval tantas veces restaurado, hoy en desuso; la villa de Briones frente por frente, y a los lejos la Sierra de la Demanda, con el rechoncho pico de San Lorenzo, que supera los dos mil metros de altitud y se cubre de blanco antes de que el Otoño llegue a su ocaso: es la Rioja Alta, la que tenemos en frente, tierra de viñedos y de gentes abiertas y hospitalarias, por cuyas tierras se trazó el principal ramal hacia Santiago de Compostela, una vez desaparecido el peligro de los musulmanes.

Si siguiéramos el camino, tras las huellas del infante don Carlos rumbo a Santiago de Compostela, descenderíamos hacia el río, cogeríamos el puente viejo, con arquerías mil veces compuestas y, en pocos minutos, llegaríamos a Briones, que bien merece un parada, yendo luego en búsqueda del Camino francés a Santo Domingo de la Calzada; pero estas ya son otras etapas, de sobera comentadas y trajinadas, nuestra ruta por la antigua Sonsierra navarra ha terminado.

Etxeak harlanduzko harrizko etxe nobleak dira eta armari ugari agertzen zaizkigu. Mendi-mazelatik gorantz kokatzen dira eta goian gaztelua izandakoa agertzen zaigu isolatuta. Gotorleku gisa erabili ezin zutenean, XVI. mendearren erdialdean armen patioan Santa María la Mayor eliza bikaina egin zuten. Eliza hori monumentu nazionala da 1933. urtetik. Aipagarria da elizaren nabe handia bai eta erretaula platereskoa, itxura orekatu eta bikaina bai.

Hormen parean San Juan de la Cerca eliza dugu, Vera Cruz kofradiaren egoitza izan zen. Kofradiakide horiek oraindik Aste Santuko egunetan eta Santa Cruz Jairekin zerikusia duten ospakizunetan bizkarrak zigortzeko ohitura mantentzen dute.

Hemendik bista bikaina dugu. Behean Erdi Aroko zubi zaharra dugu, hainbestetan zaharberriutu duten zubia eta gaur egun erabiltzen ez dena; aurrean Briones herria, eta urrutian Demandako mendilerroa, San Lorenzo tontor potoloarekin (bi mila metro baino gehiagoko garaiera du eta elurrez estaltzen da udazkena amaitu baino lehen): Errioxa Garaiak da aurrean duguna, mahasti eta jende atsegina eta abegitsuen lurra da, eta handik Santiago de la Calzada ibilaldia desagertu ondoren.

Karlos infante jaunaren aztarnen atzetik Santiago de la Calzada ibide jarraituz gero, ibairaino jaitsiko ginateke, zubi zaharra hartuko genuke (askotan konpondutako arkuak ditu zubi horrek), eta minutu batzutan Brionesera helduko ginateke. Pena merezi du herri horretan atsedenaldia egiteak. Ondoren bide frantsesaren bila joan beharko ginateke Santiago de la Calzada. Baino horiek beste etapa batzuk dira, guk dagoeneko amaitu egin dugu Nafarroako Sonsierrako ibilaldia.

